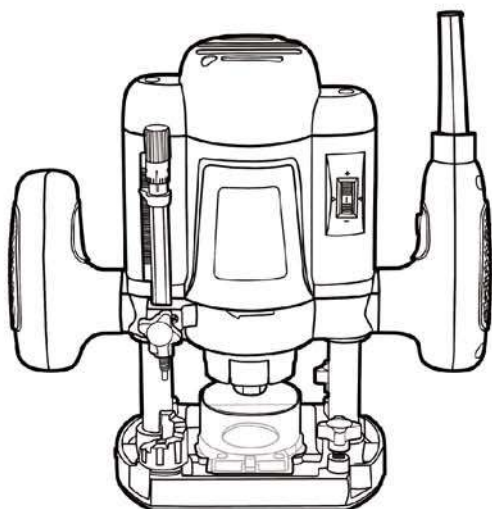


Фрезер

# Router M1R-KZ3-8



🇰🇿 Пайдалану жөніндегі  
басшылық

🇷🇺 Руководство по  
эксплуатации

🇬🇧 Legal Notices & Safety  
Instructions

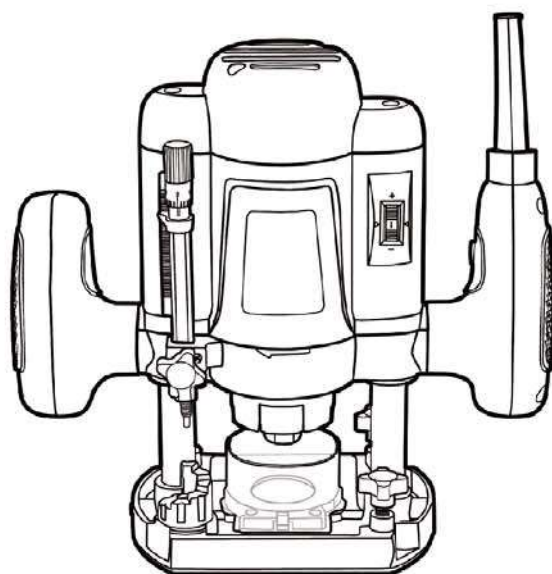
EAN CODE : 3276000281450

Traductio nde la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών /  
тылпритотипи вобудуў / Тытэцэнне інструкцый арыгнальнай / Нұсқаулық түпнұсқасының аудармасы / Переклад оригнальнай інструкцый / Traducerea instrucciunilor originale / Original Instructions / Перевод оригнална дукободства



2018/05 TSKFRU

Фрезер 1200Вт, AC 230В 50Гц  
Модель: M1R-KZ3-8  
Қытайда жасалған 09/2018









ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot – CS 00001 59790 RONCHIN – France

**EAC**



Traductio nde la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών /  
тылпратітотыпнывођуы / Выпачцеце інструкцыі арыгінальнай / Нұсқаулық түпнұсқасының аудармасы / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucţiunilor originale / Original Instructions / Перевод оригинала инструкции

## БЕЛГІЛЕР

	ЕСКЕРТУ - жарақат алу қаупін азайту үшін пайдаланушы нұсқауларды мұқият оқып шығуы тиіс
	Еуропа директиваларының сәйкес маңызды қауіпсіздік стандарттарына сай
	II класты құрылғы – қос оқшаулағыш – жерге тұйықталған штепсель қажет емес.
	Аталмыш нұсқаулықтағы нұсқауларды орындамау дене жарақаты, өлім немесе құралға зақым келу қаупіне әкелетінін көрсетеді
	Қорғаныш көзілдірігін тағып жүріңіз
	Тыныс алу жолдарын қорғау құралын тағыңыз
	Бұл өнімді қайта өңдеуге болады. Бұдан былай пайдалану мүмкін болмаса, оны қоқысты кәдеге жарату орталығына апарыңыз.

## МАЗМҰНЫ

1. ЭЛЕКТР ҚҰРАЛЫНЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ БОЙЫНША ЖАЛПЫ ЕСКЕРТУЛЕР
2. ЖОНҒЫШ ҚАУІПСІЗДІГІ БОЙЫНША ЕСКЕРТУЛЕР
3. СИПАТТАМА
4. ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР
5. ҚҰРАСТЫРУ НҰСҚАУЛАРЫ
6. ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ
7. ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ
8. ҚОРШАҒАН ОРТА
9. КЕПІЛДІК
10. CE ДЕКЛАРАЦИЯСЫ

# 1. ЭЛЕКТР ҚҰРАЛЫНЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ БОЙЫНША ЖАЛПЫ ЕСКЕРТУЛЕР



**ЕСКЕРТУ** Барлық қауіпсіздік ескертулері мен нұсқауларды оқып шығыңыз. Ескертулер мен нұсқауларды орындамау салдарынан ток соғуы, өрт шығуы және/немесе ауыр жарақат алу жағдайлары туындауы мүмкін.

**Барлық ескертулер мен нұсқауларды болашақта қарау үшін сақтап қойыңыз.**

Ескертулердегі "электр құралы" термині электр желісінен жұмыс істейтін (сымды) немесе батареямен жұмыс істейтін (сымсыз) электр құралын білдіреді.

## 1) Жұмыс орнының қауіпсіздігі

a) **Жұмыс орны таза әрі жарық болуы қажет.** Жұмыс орнының лас немесе қараңғы болуы оқыс оқиғалардың пайда болуына себеп болады.

b) **Электр құралдарын тұтанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң сияқты заттар болатын жарылыс қаупі бар орталарда пайдаланбаңыз.** Электр құралдары шаңды немесе түтінді тұтандыруы мүмкін ұшқын шығарады.

c) **Электр құралын пайдаланған кезде балалар мен айналадағы адамдар алшақ тұруы қажет.** Басқа нәрсеге алаңдау салдарынан құралды басқара алмауыңыз мүмкін.

## 2) Электр жүйелерін пайдаланудағы қауіпсіздік техникасы

a) **Электр құралының штепсельдері розеткаға сәйкес келуі қажет.** Штепсельді еш уақытта өзгертпеңіз. Ешқандай адаптер штепсельдерін (жерге) тұйықталған электр құралдарымен бірге пайдаланбаңыз. Өзгертілмеген штепсельдер мен сәйкес келетін розеткалар электр тогының соғу қаупін азайтады.

b) **Құбырлар, радиаторлар, газ плиталары және тоңазытқыштар сияқты жерге тұйықталған заттарға денеңізді тигізбеңіз.** Денеңіз жерге тұйықталған заттармен жанасса, электр тогының соғу қаупі артады.

c) **Электр құралдарын жаңбырдан немесе ылғалдан сақтаңыз.** Электр құралына су кірсе, электр тогының соғу қаупі артады.

d) **Сымды тек орнымен пайдаланыңыз.** Электр құралының сымын оны тасымалдау, тарту немесе қуат көзінен ажырату үшін пайдаланбаңыз. Сымды жоғары температурадан, майдан, өткір шеттерден немесе жылжымалы бөлшектерден алшақ ұстаңыз. Зақымдалған немесе шатасқан сымдар электр тогының соғу қаупін арттырады.

e) **Электр құралын далада пайдаланған кезде далада пайдалануға арналған ұзартқыш сымды қолданыңыз.** Далада пайдалануға арналған сымды пайдаланғанда электр тогының соғу қаупі азаяды.

f) **Электр құралын ылғал жерде пайдалануға тура келсе, қорғаныш өшіру құрылғысымен (ҚӨҚ) қорғалған жабдықты пайдаланыңыз.** ҚӨҚ пайдаланғанда электр тогының соғу қаупі азаяды.

## 3) Жеке қауіпсіздік

a) **Электр құралын пайдаланған кезде абай болыңыз, іс-әрекетіңізге байыптылықпен қарап, зейін қойыңыз.** Шаршап тұрсаңыз немесе есірткі, ішімдік не дәрі-дәрмек қабылдаған болсаңыз, электр құралын пайдаланбаңыз. Электр құралдарын пайдаланған кезде зейін қоймау салдарынан жеке ауыр жарақат туындауы мүмкін.

b) **Жеке қорғаныс жабдығын пайдаланыңыз.** Қорғаныш көзілдірігін үнемі тағып жүріңіз. Шаңнан қорғайтын маска, сырғанамайтын арнайы аяқ-киім, берік каска немесе есту мүшесін қорғайтын құрал



сияқты қорғаныс жабдығын сәйкес жағдайларда пайдаланғанда жеке жарақат алу қаупі азаяды.

c) **Электр құралының абайсызда іске қосылуына жол бермеңіз. Қуат көзіне және/немесе батареяға қоспас бұрын, құралды жинамай не тасымалдамай тұрып, ауыстырып-қосқыштың өшірулі күйде болуына көз жеткізіңіз.** Электр құралдарын ауыстырып-қосқышынан саусақпен ұстап тасымалдау немесе ауыстырып-қосқыш қосулы күйде қуаттандыру салдарынан оқыс оқиғалар орын алуы мүмкін.

d) **Электр құралын іске қоспас бұрын барлық реттегіш сыналар мен кілттерді алып тастаңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде бекітулі күйде қалған кілт немесе сына дене жарақатына әкелуі мүмкін.

e) **Электр құралын қатты тартпаңыз. Үнемі тұрақты қалыпта тұрыңыз және тепе-теңдік сақтаңыз.** Бұл кездейсоқ жағдайларда электр құралын дұрыс басқаруға мүмкіндік береді.

f) **Арнайы киім киіңіз. Кең киім кимеңіз немесе әшекей тақпаңыз. Шашыңызды, киіміңізді және қолғабыңызды жылжымалы бөлшектерден алшақ ұстаңыз.** Кең киім, әшекей немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектерге ілініп қалуы мүмкін.

g) **Құралдармен бірге шаң сору және шаң жинау жүйесі қамтамасыз етілсе, олардың дұрыс жалғанып, қолданылатынына көз жеткізіңіз.** Шаңсорғыштарды пайдалану шаңға қатысты қауіптерді азайтады.

h) Оператордың есту мүшесін қорғайтын бұйым кигені жөн.

#### 4) Электр құралын пайдалану және оған күтім көрсету

a) **Электр құралына артық жүктеме түсірмеңіз. Жұмысыңыз үшін дұрыс электр құралын пайдаланыңыз.** Дұрыс электр құралы өзінің арнайы жылдамдығында жұмысты едәуір тиімді әрі қауіпсіз түрде орындайды.

b) **Ауыстырып-қосқышы қосылмайтын және сөнбейтін электр құралын пайдаланбаңыз.** Ауыстырып-қосқыш арқылы басқарылмайтын кез келген электр құралы қауіпті және оны жөндеу қажет.

c) **Құралды реттеу, керек-жарақтарды ауыстыру немесе электр құралдарын жинаудан бұрын штепсельді қуат көзінен және/немесе батареяны электр құралынан ажыратыңыз.** Мұндай сақтық шаралары электр құралының кездейсоқ іске қосылу қаупін азайтады.

d) **Қолданылмайтын электр құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Электр құралымен немесе осы нұсқаулармен таныс емес адамдардың құралды пайдалануына рұқсат бермеңіз.**

Электр құралдарын жаттықпаған пайдаланушылар қолданса, қауіп төнеді.

e) **Электр құралдарына техникалық қызмет көрсетіңіз. Жылжымалы бөлшектердің қисаюын немесе кептелуін, бөлшектердің бұзылуын және электр құралының жұмысына әсер етуі мүмкін басқа барлық жағдайдың бар-жоғын тексеріңіз. Электр құралы зақымдалса, оны пайдаланар алдында жөндеңіз.** Көптеген оқыс оқиғалар электр құралдарына тиісті түрде техникалық қызмет көрсетпеу салдарынан орын алады.

f) **Кескіш құралдар өткір және таза болуы тиіс.** Тиісті түрде техникалық қызмет көрсетілген шеттері өткір кескіш құралдар бүгіліп қалмайды және оларды басқару оңай болады.

g) **Жұмыс жағдайларын және орындау қажет жұмысты назарға ала отырып, электр құралын, керек-жарақтарды және құрал фрезаларын және т. б. осы нұсқауларға сәйкес пайдаланыңыз.** Электр құралын тағайындалған мақсатынан басқа мақсаттарда пайдалану әсерінен қауіпті жағдай орын алуы мүмкін.

#### 5) Қызмет көрсету

a) **Электр құралына қызмет көрсету жұмысын білікті маман тек түпнұсқа бөлшектерді**

пайдаланып жасауы тиіс. Бұл электр құралы қауіпсіздігінің сақталуын қамтамасыз етеді.

## 2. ЖОНҒЫШ ҚАУІПСІЗДІГІ БОЙЫНША ЕСКЕРТУЛЕР

**1. ЭЛЕКТР ҚҰРАЛЫН ОҚШАУЛАНҒАН ҚАРМАУ БЕТТЕРІНЕН ҰСТАҢЫЗ, СЕБЕБІ КЕСКІШ ӨЗІНІҢ СЫМЫНА ТИІП КЕТУІ МҮМКІН.** Кернеулі сымды кесу электр құралының ашық металл бөлшектерінде кернеудің пайда болуына әкеледі, нәтижесінде операторды ток соғуы мүмкін.

**2. ӨНДЕЛЕТІН БҰЙЫМДЫ ОРНЫҚТЫ ПЛАТФОРМАҒА БЕКІТУ НЕМЕСЕ ТІРЕУ ҮШІН ҚЫСҚЫШТАРДЫ НЕМЕСЕ БАСҚА ТИІМДІ ӘДІСТІ ПАЙДАЛАНЫҢЫЗ.** Өңделетін бұйымды қолмен немесе денеңізге қарама-қарсы ұстап тұру оны орнықсыз етеді және басқаруды жоғалтып алуға әкелуі мүмкін.

- Осы электр құралын пайдалану кезінде әрдайым шаңнан қорғайтын маска мен құлаққа арналған қорғаныш құралын тағып жүріңіз.
- Осы жонғышқа арнап жасалған фрезаларды ғана пайдаланыңыз.
- Кедір-бұдыр емес немесе сынбаған өткір фрезаларды ғана пайдаланыңыз. Фрезалар өткір болмаса, құрал аударылып кетеді.
- Жұмысқа кіріспес бұрын ағаштың шағын бөліктерін мықтап бекітіңіз. Оларды ешқашан қолмен ұстамаңыз.
- Қауіп. Қолдарыңызды кесу аймағына жақындатпаңыз.
- Өңделетін бұйымды қысқыш жабдықпен бекітіңіз.
- Жұмысты бастамас бұрын фрезаның цангаларға берік орналасқанын және бекітілгенін тексеріңіз.
- Фрезерлегіш фрезаның жылдамдығын көрсетілген максималды шегінен асырмау қажет.
- Жону әрдайым фрезаның айналу бағытына қарсы орындалуы тиіс.
- Фреза өңделетін бұйымға түсірілмей тұрып, толық жылдамдықта жұмыс істеуі қажет.
- Құрылғымен жұмыс істеу кезінде сақ болыңыз және жонғыш тұтқаларын әрдайым екі қолыңызбен берік ұстаңыз. Жұмыс істеу кезінде үнемі қорғаныш аяқ киімін киіңіз.
- Құрылғының айналу моментінің реакциясынан, әсіресе фреза өңделетін бұйымға қысылып қалған кезде сақ болыңыз.
- Жұмысты аяқтаған соң тұтқаны босату арқылы құрылғының бастапқы орнына артқа қарай жылжуына мүмкіндік беріңіз.
- Жұмыс орнымен танысып шығыңыз және құрылғы шуылынан естілмеуі мүмкін ықтимал қауіптерден сақ болыңыз.
- Абайлаңыз: Жонғышты өшіргеннен кейін фрезаның тоқтауына мүмкіндік беріңіз. Құрылғыны өңделетін бұйымнан алып тастамас бұрын оның толығымен тоқтауын күтіңіз.
- Жонғышты ешбір жағдайда қолмен тоқтатуға болмайды.
- Фрезаны жұмыс аяқталған соң бірден ұстамаңыз; ол өте ыстық болып, нәтижесінде күйіп қалуыңыз мүмкін.
- Жонғышты фреза бүйірінен қысым түсіру арқылы тоқтатуға болмайды.
- Жонғышқа артық жүктеме түсірмеңіз. Жонғышты ақырындап пайдалансаңыз, тиімді жұмыс атқарады.
- Шегелер мен бұрандаларды кеспеңіз. Ағаш материалды кесуден бұрын тексеріп, шегелер мен бұрандаларды алып тастаңыз.
- Электрлік немесе механикалық ақаулар орын алса, араны бірден өшіріп, қуат сымын қуат көзінен суырыңыз.

### 3. СИПАТТАМА

1-сурет



- 1 Корпус
- 2 Тереңдікті реттейтін тұтқа (жылдам)
- 3 Ауыстырып-қосқыш
- 4 Ауаның кіріс саңылауы
- 5 Айналдырғыны құлыптау түймесі
- 6 Оң жақ тұтқа
- 7 Құлақты бұрандалар
- 8 Тереңдік индикаторы
- 9 Тереңдік межелігі
- 10 Тереңдік сызғышы
- 11 Енгізуді құлыптау тетігі
- 12 Тереңдікті реттейтін тұтқа
- 13 Жылдамдықты өзгерту циферблаты

- 14 Қауіпсіздік түймесі
- 15 Тірек табан
- 16 Шаң шығару адаптері
- 17 Параллельді бағыттаушы
- 18 Қима бағыттаушысы
- 19 Бағыттаушы ұзын түтікшелер
- 20 Сомын кілті
- 21 Бұранда
- 22 Центрлеу инесі
- 23 Тереңдік шектегіш бастиек
- 24 Цынганы құлыптау сомыны

### 4. ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР

Көрнеу: 230-240 В~

Жиілік:	50	Гц
Кіріс қуат:	1200	Вт
Жүктемесіз жылдамдық:	11500-30000	айн./мин
Цанга:	8	мм
Енгізу тереңдігі:	52	мм
L <sub>pa</sub> (дыбыстық қысым)(K=3дБ(A)):	86	дБ (A)
L <sub>wa</sub> (дыбыстық қуат) (K=3 дБ(A)):	97	дБ(A)
Діріл мәні (K=1,5 м/с <sup>2</sup> ):	6,23	м/с <sup>2</sup>

## 5. ҚҰРАСТЫРУ НҰСҚАУЛАРЫ



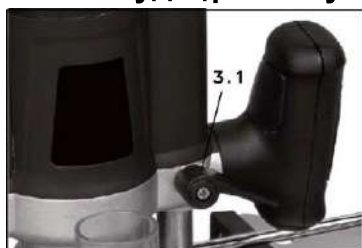
**Ескерту:** Құрылғыны реттеуден, оған техникалық қызмет көрсетуден немесе фрезаларын алмастырудан бұрын құрылғыны қуат көзінен оқшаулаңыз.

### 5.1 Тереңдікті шектегіш



Тереңдікті шектегіш айналдырғысын табыңыз. Бекіткіш тұтқаны (2.1) босатыңыз және айналдырғыны жонғыш қалпына (2.3) түсіріңіз; тереңдік межелігін жоғарғы күйінде қалдырып, бекіткіш тұтқаны (2.2) бекітіңіз. Тереңдік межелігін ескеріңіз.

### 5.2 Енгізуді құлыптау тетігі



Жонғыштың артқы оң жағында (алдыңғы жағынан қараған кезде) енгізуді құлыптау тетігі орналасқан. Оның бос күйде болуына көз жеткізіңіз. Бұл күй жонғыш корпусын тік күйде құлыптауға мүмкіндік береді (3.1).

### 5.3 Енгізу



Денеңізді тепе-теңдікте ұстаңыз. Жонғышты енгізу үшін екі тұтқаны ұстап басыңыз. Жонғыш корпусын төмен түсіру үшін

Төмен қысымдауды тоқтатыңыз, содан кейін жонғыш корпусы серіппенің көмегімен жоғарғы күйге

көтеріледі.

#### 5.4 Шаң шығару саңылауы



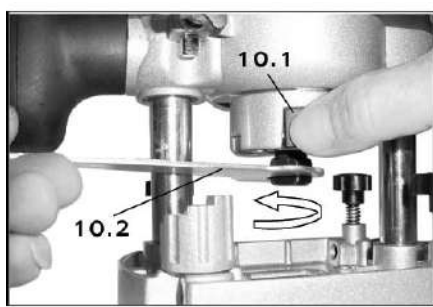
Шаң шығару саңылауын үнемі пайдаланған жөн (денсаулыққа зиянды шаң түйіршіктеріне қатысты арнайы қауіпсіздік нұсқауын оқыңыз). Құрылғының кесуі барысында шаң түйіршіктерін шығару үшін коммерциялық сәйкес шаң шығарғыш сатып алуға немесе шаңсорғыш түтігін қолдануға болады. Цанганы бекіткіш гайканы сағат тілі бағытымен бастау етіп бекітіңіз. Бұл әрекет шаң шығару адаптеріне жонғыштың артқы жағынан бастап жылжуға мүмкіндік береді (5.1). Жонғышты төмен қаратып қойыңыз (яғни ауыстырып-қосқыш верстакқа қарай қарап тұруы тиіс). Шығару адаптерін екі кірес оймакілтекті бұрандамен бекітіңіз (6.1).


#### 5.5 Параллельді шектегіш



Параллельді шектегішті өңделетін бетке қойыңыз. Екі ұзын бағыттаушы түтікшенің (7.1) бір ұшында ұялы ойық болады. Бағыттаушы түтікшелерді параллельді шектегішке енгізіңіз және екі кірес оймакілтекті бұрандамен бекітіңіз (7.2). Жонғыштың тірек табанында орналасқан үш бекіткіш тұтқаны босатыңыз (8.1), параллельді бағыттаушыны тірек табанға енгізіп, үш тұтқаны қайтадан бұраңыз.

#### 5.6 Цынганы ауыстыру және жонғыштың фрезаларын бекіту

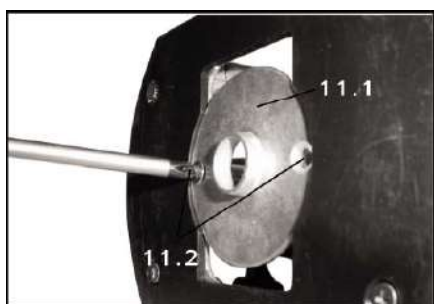


 **Ескерту:** Құрылғыны реттеуден, оған техникалық қызмет көрсетуден немесе фрезаларын алмастырудан бұрын құрылғыны қуат көзінен оқшаулаңыз. Ағашты әртүрлі үлгіде кесуге мүмкіндік беретін жонғыштың фрезалары қолжетімді. Мысал ретінде қабырғаны қорғайтын тақтайша шетін әрлеп тегістеуді айтуға болады.

Бұл фрезалардың кең ауқымын жонғышқа сәйкестендіруге мүмкіндік береді. Ескертпе: Кейбір фрезалар өте үлкен болғандықтан, шаң шығарғышты бекітуге мүмкіндік бермейді. Бұл жағдайда шаңнан қорғайтын маска тағып жүру қажет. Жонғыштың артқы жағынан айналдырғы құлпын табыңыз, оны басып тұрыңыз (10.1). Құрылғымен бірге жеткізілген сомын кілтін қолданып, цынга гайкасын сағат тіліне қарсы бағытта бұрап, босатыңыз (10.2).

Цынга мен цынга гайкасын алып тастаңыз және айналдырғы мен цынгаданы қоқыстан тазалаңыз (қайта бекіту үшін жоғарыда көрсетілген процедураны кері бағытпен орындау қажет). Жонғыштың фрезасын енгізу үшін цынга гайкасын босатыңыз және фреза білігін цынгаға енгізіңіз. Фреза білігінің кем дегенде 20 мм-ін немесе жартысын цынгаға енгізіңіз. Бұдан аз бөлігін енгізсеңіз, фреза орнықсыз болады және бос жүріспен жұмыс істеуі мүмкін. Айналдырғы құлпын басып ұстап тұрып, цынга гайкасын бекітіңіз. Жұмыс істеу барысында осы гайканың беріктігін үздіксіз тексеріп тұрыңыз.

## 5.7 Бағыттаушы төлке



Ескертпе: бағыттаушы төлкені бекіту қолданылуы мүмкін фреза өлшемін шектейді. Жоңғыштың бағыттаушы төлкесі тірек табанына бекітіліп, құрылғыға ішкі немесе сыртқы кесу үлгілерін ұстануға мүмкіндік береді. Бағыттаушы төлкені шаң шығару саңылауымен бірге немесе онсыз пайдалануға болады. Бағыттаушы төлке шаң шығару саңылауымен бірге қолданылса, оны шаң шығару саңылауындағы бұрандалы тектікпен бекітеді. Шаң шығару саңылауынсыз қолданылса, қамтылған екі гайканы пайдалану қажет. Шаң шығару саңылауын бекітетін екі бұранданы алып тастаңыз. Бағыттаушы төлкені тірек табанға (11.1) орналастырып, екі бұрандамен (11.2) бекітіңіз. Барлық фрезаларды цынгаға бағыттаушы төлке арқылы енгізу қажет.

## 6. ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ

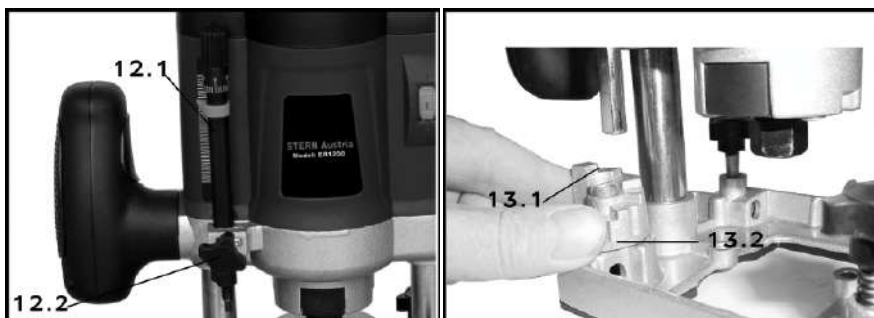
**Абайлаңыз:** Аталмыш нұсқаулық – жонуға арналған негізгі құжат. Жоңғыш жұмысының нәтижелі болуы үшін жону туралы сапалы кітап сатып алған жөн.



**Ескерту:** Жоңғышты және параллельді бағыттаушыларды қатты әрленген және өңделген беттерде пайдаланған кезде: Әрленген беттерді немесе жоңғыштың тірек табаны мен параллельді шектегішті жасырғыш таспамен жабыңыз.

### 6.1 Енгізу тереңдігін реттеу





Енгізу тереңдігін реттеу үшін енгізуді құлыптау тетігін босатып, қажетті тереңдікке жетпегенше, жонғыш тұтқаларына қысым түсіріңіз. Құлыптау тетігін қайтадан бекітіңіз.

Алдын ала анықталған тереңдікке енгізу үшін тереңдік шектегішін (12.1) реттеңіз және құлыптау тұтқасы арқылы (12.2) қажетті күйге құлыптаңыз.

Құрылғы қажетті кесу тереңдігіне байланысты жеті максималды қадаммен кесудің максималды тереңдігіне қол жеткізуге мүмкіндік беретін бастиек механизмімен жабдықталған (13.2). Бастиектің әрбір қадамы кесу тереңдігінің шамамен 3 мм-не тең. Тереңдік шектегіш бастиекті оның ең төменгі қадамы тереңдік шектегішімен теңескенше орнатыңыз. Тереңдік шектегіш бастиекті оның ең жоғарғы қадамы материалдың алынуына мүмкіндік беретін тереңдік шектегішінің түтікшесімен теңескенше орнатыңыз. Жонғышты осы күйге енгізіңіз және бірінші қабатты аяқтаңыз.

Шектегіш бастиегін келесі төменгі кесу тереңдігіне бұраңыз, жонғышты енгізіңіз және келесі қабатты аяқтаңыз. Осы процессті қажетті тереңдікке қол жеткізгенше қайталаңыз.

## 6.2 Бірнеше қабатты кесу

Бір рет кесу жеткіліксіз болатын тереңдікте кесу кезінде қадам бойынша кесу үшін тереңдік шектегіш бастиекті (13.2) пайдалану қажет.

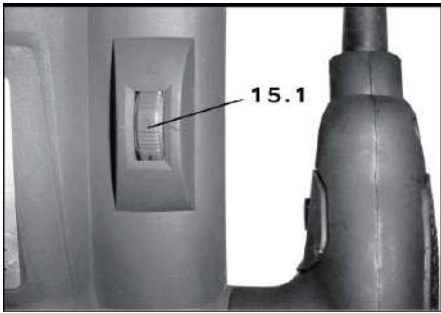
Қажетті тереңдікті тереңдік шектейтін өлшегіш арқылы тереңдік шектегіш бастиектің ең төменгі қабатына орнатыңыз (13.1); бастиектің ең жоғарғы нүктесі тереңдік шектегішінің астында болатындай бастиекті бұраңыз және кесудің бірінші қадамын/қабатын орындаңыз. Кесуді екінші биіктікте және соңында қажетті биіктікте қайталаңыз. Қабаттарды екі кесу күйін қолдану арқылы жасауға болады, ал кесу тек екі қабатта орындалады.

## 6.3 Тоқтату және қосу



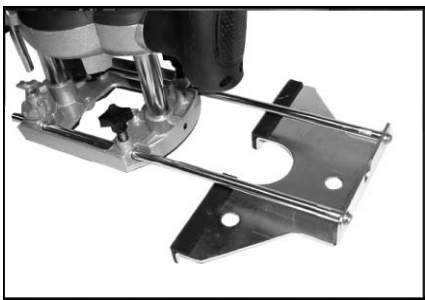
Осы жонғышқа кездейсоқ қосылудың алдын алатын қауіпсіздік түймесі бекітілген. Жонғыш тұтқаларын екі қолыңызбен мықтап ұстаңыз. Қауіпсіздік түймесін (14.1) бас бармағыңызбен басыңыз, содан кейін ауыстырып-қосқышты (14.2) басып ұстап тұрыңыз. Құрылғыны тоқтату үшін жай ғана ауыстырып-қосқышты босатыңыз.

## 6.4 Өзгермелі жылдамдық



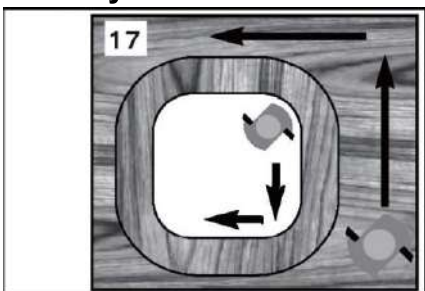
Жылдамдықты өзгерту циферблаты құрылғының алдыңғы оң жағында орналасқан (15.1); жылдамдықты арттыру немесе азайту үшін жай ғана циферблатты айналдырыңыз. Жонғыш өлшемі кішірейген сайын, жылдамдығы артады. Жонғыш өлшемі артқан сайын, жылдамдығы азаяды. Өте жылдам айналатын фреза өңделетін бөлшекті күйдіріп, күйік ізін қалдырады.

### 6.5 Параллельді шектегішті пайдалану



Параллельді бағыттаушыны өңделетін бөлшек шетіне параллельді түрде кесуде пайдалануға болады. Параллельді шектегішті жонғыштың тірек табанына енгізіңіз және кескіштен шектегішке дейін қажетті арақашықтықты орнатыңыз. Шектегішті екі құлыптау тұтқасы арқылы бекітіңіз. Шектегішті өңделетін бөлшек шетіне тығыз басып тұрып, кесу жұмысын орындап шығыңыз.

### 6.6 Кесу бағыты

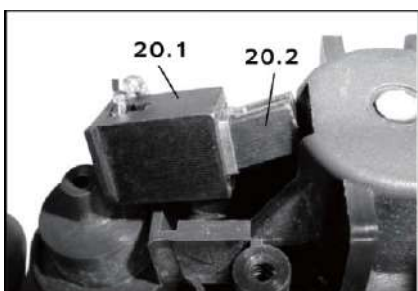


Дірілдің алдын алу үшін және жұмыстың нәтижелі болуы үшін сыртқы кесу жұмыстарын сағат тіліне қарсы бағытта, ал ішкі кесу жұмыстарын сағат тілінің бағытымен орындау қажет.

### 6.7 Көміртек қылшақтарды ауыстыру





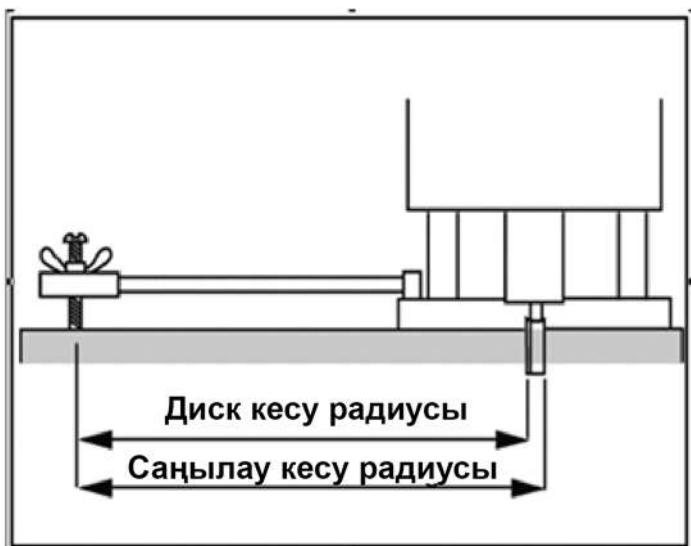


**Ескерту:** Құрылғыны реттеуден, оған техникалық қызмет көрсетуден немесе фрезаларын алмастырудан бұрын оны қуат көзінен оқшаулаңыз.

**Көміртеқ қылшақтарды ауыстыру қажет болса, оны білікті маманға тапсырыңыз (екі қылшақты әрдайым бір уақытта ауыстырыңыз).**

Жоңғыш нашар жұмыс істесе немесе құрылғының жоғарғы жағындағы желдеткіштерде шамадан тыс ұшқындар көрінетін болса, көміртеқ қылшақтарды ауыстыру қажет. Қылшақ қақпағын бекітетін төрт кірес оймакілтекті бұrandаны алып тастаңыз. Қақпақты ептеп алып тастаңыз. Қылшақтарды (әрбір бүйірінде біреу) табыңыз, жоғарыға және сыртқа қарай көтеріңіз (19.1). Сымдарға тиіп кетпеңіз. Сыртқы қара қаптаманы (20.1) ұстап тұрыңыз, серіппелі көміртеқ қылшақты (20.2) алып тастаңыз. Қойма фирмасынан алуға болатын қос қылшақпен әрдайым ауыстырыңыз. Көміртеқ қылшақтарды қайта бекітіңіз және оларды өз орнына қайта орнатыңыз. Осы әрекетті келесі бүйіріне қайталаңыз. Құрылғы желдеткішін жоңқадан/үгінділерден және т.б. таза ұстаңыз. Енгізу бағыттаушыларын таза ұстаңыз және жеңіл көп мақсатты маймен майлап тұрыңыз. Бұл құрылғыда пайдаланушы қызмет көрсете алатын басқа бөлшектер жоқ.

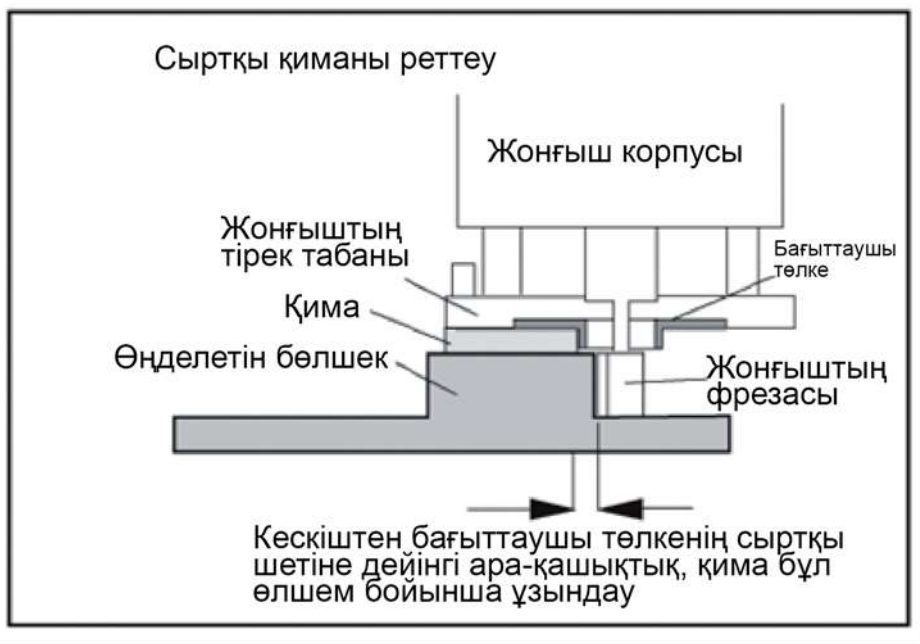
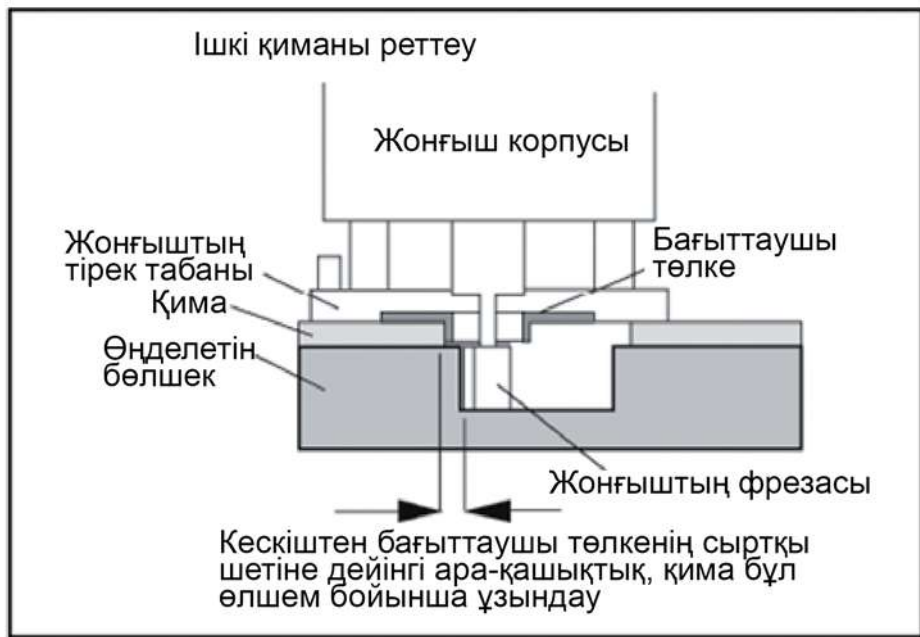
## 6.8 Саңылау кескіш құралды пайдалану



Саңылау кескіш құрал ортасын пайдалану үшін алдымен бағыттаушы шектегіш пен оның түтікшелерінің біреуін алып тастаңыз. Саңылау кескіш ортасын саңылау ортасынан кескіштің сыртқы шетіне дейін қажетті саңылау радиуысына бекітілген күйі бағыттаушы шектегіш түтігіне бекітіңіз. Өңделетін бөлшектің қажетті орталық нүктесінен сәйкес өлшемдегі саңылау тесіңіз және саңылау кескіш ортасын алдын ала тесілген саңылауға орнатыңыз. Жоңғыш енді саңылау кескіш ортасында еркін айналады. Диск қажет болса, жоғарыда көрсетілген процедураны орындаңыз, бірақ қажетті диск радиусын

саңылау кескіш ортасының орталық бөлігінен кескіштің ішкі жиегіне дейін өлшеңіз.

### 6.9 Қима өлшемі (22-23сурет)



Кесінді өлшемі қолданылатын кескіш өлшемімен анықталады. Орнатылған бағыттаушы төлкемен және жонғыш кескішімен бағыттаушы төлкенің сыртқы жиегінен кескіштің шетіне дейінгі қашықтықты өлшеңіз. Ішкі қималарды алғанда, олар кесілетін үлгіден осы ауқымға кеңірек болуы керек. Сыртқы қималарды алғанда, олар кесілетін үлгіден осы ауқымға кішірек болуы керек.

### 6.10 Жылдамдық реттеушісі

Дискілі қосқыш көмегімен қажетті жылдамдықты таңдай аласыз (жұмыс істеп жатқан кезде де).

Мин-2 Төмен жылдамдық

3-4 Орташа жылдамдық  
5-Макс Жоғары жылдамдық

Материал	Жонғыш	Жылдамдық кезеңдері
Қатты ағаш (бүк ағашы)	4-10 мм 12-20 мм 22-40мм	5-Макс. 3-4 Мин.-2
Жұмсақ ағаш (қарағай)	4-10 мм 12-20 мм 22-40мм	5-Макс. 3-4 Мин.-3
Ағаш-жаңқалы тақта	4-10 мм 12-20 мм 22-40мм	3-Макс. 2-4 Мин.-3
Пластмасса	4-15 мм 16-40 мм	2-3 Мин.-2

Кестеде көрсетілген мәндер стандартты мәндер болып табылады. Қажетті жылдамдық материалға және жұмыс жағдайларына байланысты, сонымен қатар практикалық сынақтан өткізу арқылы анықталуы мүмкін.

Төмен жылдамдықта ұзақ жұмыс істегеннен кейін барынша жоғары жылдамдықпен жүктемесіз шамамен 3 минут жұмыс істетіп, құрылғыны суытыңыз.

## 7. ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Құрылғыға арнайы техникалық қызмет көрсету қажет емес.

Көміртек қылшақтарды ауыстыру қажет болса, оны білікті маманға тапсырыңыз (екі қылшақты әрдайым бір уақытта ауыстырыңыз).

Қуат кабелі зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін оны өндіруші, қызмет көрсету агенті немесе сәйкес біліктілігі бар адамдар ауыстыруы тиіс

### Тазалау

Пластмасса бөлшектерін тазалау кезінде еріткіштерді пайдаланбаңыз. Көптеген пластмасса бөлшектері әртүрлі коммерциялық еріткіштердің әсеріне сезімтал және оларды пайдалану нәтижесінде зақымдалуы мүмкін. Кірді, көміртеккі шаңды кетіру үшін таза шүберектерді пайдаланыңыз.

### Майлау

Бұл құралдың барлық мойынтіректері қалыпты пайдалану жағдайларында құрылғының қызмет ету мерзімі бойына жоғары сапалы маймен жеткілікті мөлшерде майланған, сондықтан ешқандай қосымша майлау талап етілмейді.

## 8. ҚОРШАҒАН ОРТА

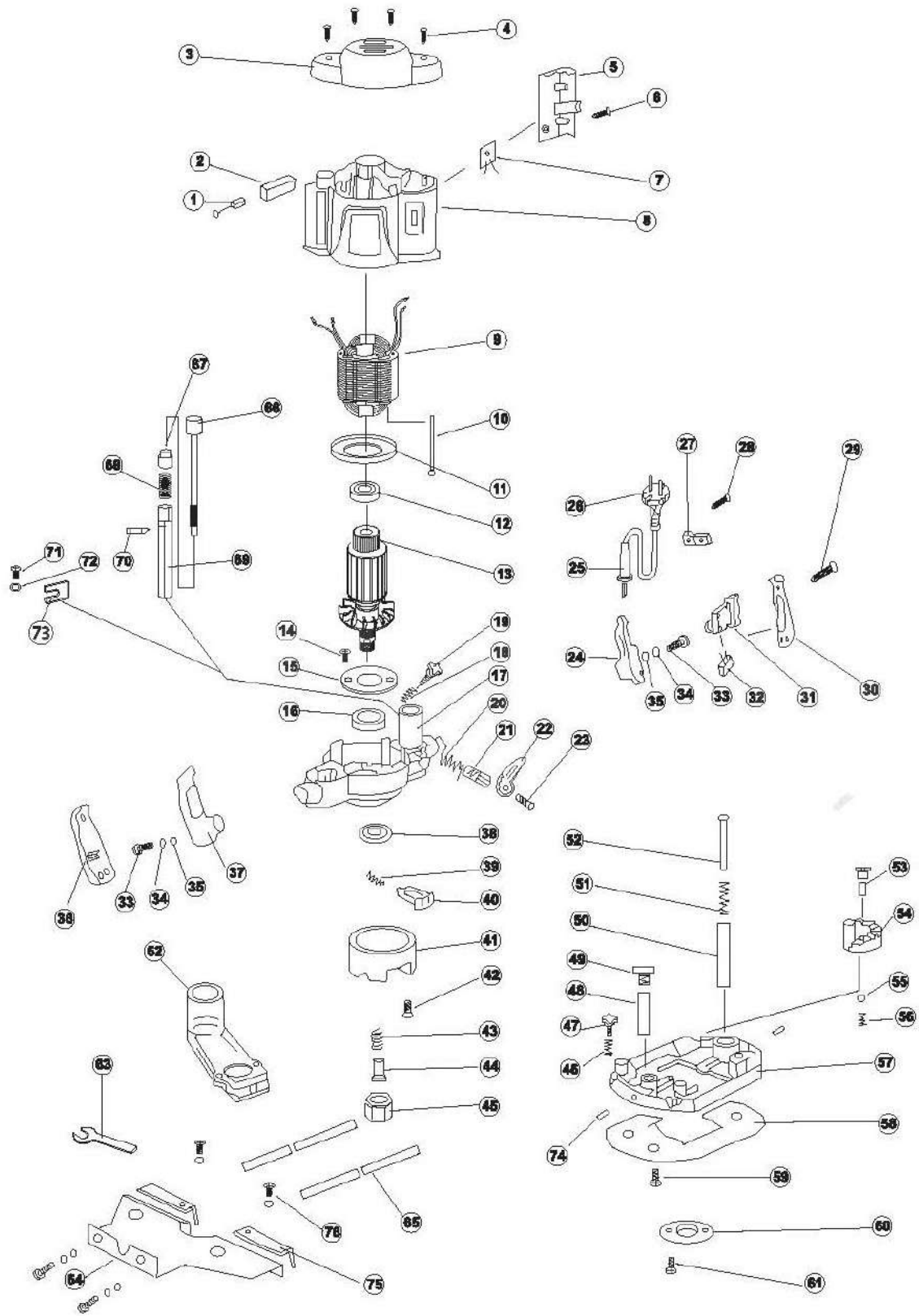
**АБАЙЛАҢЫЗ!** Аталмыш өнімде электрлік және электрондық қалдықтан құтылуға қатысты белгі бар. Яғни осы өнімді тұрмыстық қоқысқа тастауға болмайды, оның орнына WEEE Еуропа директивасына сәйкес келетін жинау орнына қайтару қажет. Кәдеге жарату бойынша кеңес алу үшін жергілікті



өкілетті органдарға немесе қойма фирмасына хабарласыңыз. Оны қоршаған ортаға кері әсерін тигізбеу үшін қайта өңдейді немесе бөлшектейді. Электрлік және электрондық жабдықтар құрамында қауіпті заттар болатындықтан, қоршаған орта мен адам денсаулығына қауіп төндіруі мүмкін.

## 9. КЕПІЛДІК

1. Өнімдер ең жоғары DIY сапа стандарттарына сай жасалған. Өнімдерге сатып алынған күнінен бастап 6 айлық кепілдікті ұсынамыз. Осы кепілдік материалда және өндіру кезінде пайда болуы мүмкін барлық ақауларды қамтиды. Алдағы уақытта адамдарға және/немесе материалдарға қатысты, тікелей немесе жанама болсын, кез-келген сипаттағы шағымдар жасау мүмкін емес.
2. Мәселе немесе ақау пайда болған жағдайда, әрдайым алдымен дилерге хабарласу керек. Көп жағдайда дилер мәселені шеше алады немесе ақауды түзете алады.
3. Бөлшектерді жөндеу немесе ауыстыру бастапқы кепілдік кезеңін ұзартпайды.
4. Мақсатты емес пайдалану немесе тозу нәтижесінде пайда болған ақаулар кепілдік аясына кірмейді.  
Тозу жағдайындағы басқа нәрселермен қоса бұл ауыстырып-қосқыштарға, қорғағыш тізбектің ауыстырып-қосқыштарына және моторларға қатысты.
5. **Кепілдік бойынша шағымыңыз мына шарттар орындалса ғана қаралады:**
  - Сатып алу күнін дәлелдейтін құжат ретінде түбіртеккі көрсеткенде
  - Үшінші тарап жөндеу және/немесе ауыстыру жұмыстарын жүргізбеген болса
  - Құрал мақсатынан тыс қолданылмаса (құралға артық жүктеме түсіру немесе мақұлданбаған керек-жарақтарды орнату).
  - Құрал сыртқы әсерлер немесе құм не тас сияқты бөтен денелердің әсерінен зақымдалмаса.
  - Қауіпсіздік және пайдалану нұсқауларын елемеуден туындаған зақым жоқ болса.
6. Кепілдік міндеттемелері біздің сату және жеткізу шарттарымызбен бірге қолданылады.
7. Өнім тиісті түрде қапталған болса, дилер арқылы қайтарылуы қажет ақаулы құралдар жинап алынады. Тұтынушы ақаулы өнімдерді тікелей жіберсе, ол өз бетімен тасымалдау шығындарын төлесе ғана осы өнімдерді өңдей аламыз.
8. Нашар оралған күйде жеткізілген өнімдер қабылданбайды.



## 10、CE ДЕКЛАРАЦИЯСЫ

**ADEO Services**  
**135 rue Sadi Carnot**  
**CS 00001**  
**59790 Ronchin - Франция**

Өнім келесідей екенін жариялайды:

**1200 Вт Жонғыш**  
**Үлгісі: M1R-KZ3-8**

Еуропалық Кеңестің келесі директиваларының талаптарына сай:

2006/42/ЕС жабдықтар туралы директивасы  
ЭМУ директивасы 2014/30/EU  
ROHS директивасы (EO) 2015/863, 2011/65/EU директивасына өзгертілді

және келесі нормаларға сай:

EN 60745-1:2009+A11:2010  
EN 60745-2-17:2010  
EN 55014-1 :2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
IEC 62321-3-1:2013  
IEC 62321-5:2013  
IEC 62321-4:2013  
IEC 62321-7-2:2017  
IEC 62321-7-1:2015  
IEC 62321-6:2015  
IEC 62321-8:2017

Сериялық №: Артқы мұқаба бетін қараңыз  
CE белгісі қойылған жылдың соңғы екі саны: 19

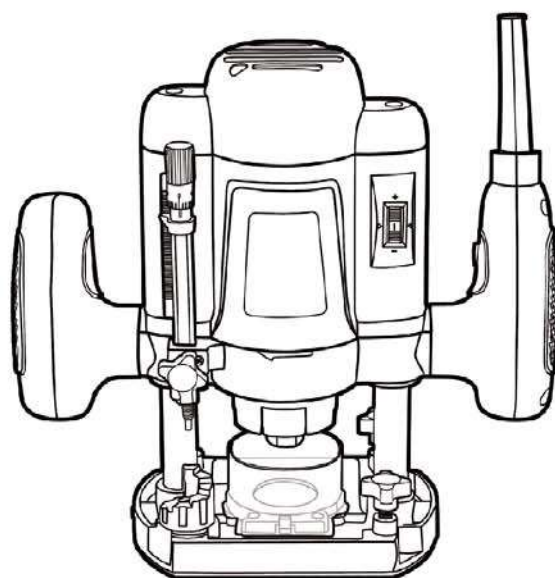


Richie PERMAL  
Жеткізуші — сапа лидері  
Уәкілетті өкілі Жюльен Ледин, ADEO сапа лидері  
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN – Франция

Шанхайда қол қойылған 27/03/2019

KZ

Фрезер 1200Вт, 230В-50Гц  
Модель:М1R-KZ3-8  
Сделано в Китае 09/2018



ADEO Services 135 rue Sadi Carnot CS 00001 59790 Ronchin - France(Франция)









**EAC**



Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej / Перевод оригинала инструкции / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucțiunilor originale / Original Instructions



## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации, чтобы уменьшить риск травмирования.
	Соответствует основным требованиям стандартов безопасности Европейских директив.
	Устройство класса II. Двойная изоляция. Заземленные штепсельные вилки не требуются.
	Обозначает риск получения травмы, смерти или повреждения инструмента в случае несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.
	Используйте защитные очки.
	Используйте респиратор.
	Данное устройство подлежит переработке. Если оно больше не пригодно для использования, сдайте его в центр переработки отходов.
	Используйте защиту органов слуха

## СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ
2. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ФАСОННО-ФРЕЗЕРНОГО СТАНКА
3. ОПИСАНИЕ
4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
5. ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ
6. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
7. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ
8. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА
9. ГАРАНТИЯ
10. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС



# 1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Прочитайте все предупреждения по технике безопасности и

**Назначение:** изделие используется для обработки, фрезерования поверхностей, нарезки пазов, профилирования, изготовления различных деталей и прочих работ по дереву.

**инструкции.** Несоблюдение этих предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

**Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.**

Термин «электроинструмент» в предупреждениях означает электрический инструмент с питанием от сети (с кабелем) или электрический инструмент с питанием от аккумулятора (без кабеля).

## 1) Безопасность рабочего места

а) **Обеспечьте чистоту и освещенность рабочего места.** Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.

б) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных местах, например вблизи горючих жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты генерируют искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.

в) **Не позволяйте детям и посторонним людям находиться вблизи работающего электроинструмента.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

## 2) Электротехническая безопасность

а) **Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не переделывайте вилку. Не используйте никакие переходники для вилок электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток уменьшает риск поражения электрическим током.

б) **Избегайте прикосновений к заземленным объектам, таким как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током выше, когда тело заземлено.

в) **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** При попадании воды в электроинструмент увеличивается риск поражения электрическим током.

г) **Обращайтесь с кабелем аккуратно. Никогда не переносите, не тяните и не выключайте электроинструмент за кабель. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых предметов или движущихся частей.** Поврежденные или запутанные кабели повышают опасность поражения электрическим током.

д) **Для работы с электроинструментом вне помещения используйте предназначенный для этого удлинительный кабель.** Использование кабеля, подходящего для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

е) **Если работа с электроинструментами в условиях повышенной влажности неизбежна, используйте устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

## 3) Личная безопасность

а) **При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за своими действиями и следуйте здравому смыслу. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Даже кратковременная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.

б) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные средства для глаз.** Использование защитных средств, таких как респиратор, нескользкая защитная обувь, каска и средства защиты органов слуха в соответствующих условиях уменьшает риск получения травм.

в) **Не допускайте непреднамеренных запусков. Перед подключением инструмента к сети питания (или аккумулятору) и перед его переноской убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.** Не держите палец на выключателе при переноске электроинструментов и не включайте вилку в розетку, если электроинструмент включен. Это может привести к несчастному случаю.

г) **Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Регулировочный инструмент или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.

д) **Не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

е) **Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

ж) **При наличии пылеулавливающих устройств убедитесь в том, что они подключены и правильно работают.** Использование пылеулавливающих устройств снижает вред, причиняемый пылью.

з) Оператору рекомендуется использовать средства защиты органов слуха.

#### 4) **Использование и обслуживание электроинструмента**

а) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте подходящий для ваших задач электроинструмент.** Правильно выбранный электроинструмент более эффективен и безопасен при номинальной нагрузке.

б) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель неисправен.** Электроинструменты с неисправным выключателем опасны и подлежат ремонту.

в) **Перед регулировкой, сменой аксессуаров или хранением отключите электроинструмент от сети питания и (или) аккумуляторов.** Такие меры предосторожности уменьшают риск случайного запуска электроинструмента.

г) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступных для детей местах и не доверяйте электроинструмент лицам, не знакомым с ним и с этими инструкциями.**

Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

д) **Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов. Проверьте выравнивание и сцепление подвижных деталей, наличие поломок и прочие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать.** Недостаточный уход за электроинструментом является причиной многих несчастных случаев.

е) **Храните режущие инструменты в чистоте и заточенном состоянии.** Правильно обслуживаемые и хорошо заточенные режущие инструменты меньше заклинивают и лучше контролируются.

ж) **Используйте электроинструмент, аксессуары, насадки и т.п. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия и специфику выполняемой работы.** Использование электроинструмента для выполнения непредусмотренных операций может привести к опасным ситуациям.

#### 5) **Ремонт**

а) **Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием только идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасную работу электроинструмента.

## 2. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ФАСОННО-ФРЕЗЕРНОГО СТАНКА

**1. ДЕРЖИТЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ ТОЛЬКО ЗА ПОВЕРХНОСТИ С ЗАЩИТНЫМ ПОКРЫТИЕМ, ТАК КАК РЕЗЕЦ МОЖЕТ КОСНУТЬСЯ СОБСТВЕННОГО КАБЕЛЯ.** Касание режущим элементом проводки под напряжением может передать напряжение на металлические части электроинструмента и привести к поражению оператора электрическим током.

**2. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАЖИМЫ ИЛИ ДРУГИЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ДЛЯ ФИКСАЦИИ ЗАГОТОВКИ НА УСТОЙЧИВОЙ ПЛАТФОРМЕ.** Если держать обрабатываемую деталь руками или прижимать к телу, это может привести к потере равновесия и контроля.

- При использовании электроинструмента всегда надевайте респиратор и средства защиты органов слуха.
- Используйте только предназначенные для данного устройства насадки.
- Используйте только острые насадки, не имеющие повреждений и трещин. Затупившиеся насадки могут стать причиной заклинивания.
- Перед работой надежно фиксируйте маленькие заготовки. Никогда не удерживайте их руками.
- Опасно! Держите руки подальше от режущих элементов.
- Фиксируйте заготовку при помощи зажимных приспособлений.
- Перед запуском убедитесь, что насадка правильно установлена и надежно закреплена во втулке.
- Не превышайте максимальную допустимую скорость вращения фрезы.
- Вырезание фасок должно всегда выполняться против направления вращения насадки.
- Перед контактом с заготовкой насадка должна достигнуть максимальной скорости вращения.
- При работе с устройством соблюдайте осторожность и всегда крепко удерживайте станок за рукоятки обеими руками. Во время работы всегда сохраняйте устойчивое положение.
- Опасайтесь реакции крутящего момента от устройства, особенно если насадка застряла в заготовке.
- После завершения работы отпустите рукоятку, чтобы устройство вернулось в исходное положение.
- Хорошо ознакомьтесь с рабочим местом и остерегайтесь опасных ситуаций, которые можно не заметить из-за шума устройства.
- Внимание! После выключения устройства дождитесь полной остановки насадки. Прежде чем извлечь насадку из заготовки, дождитесь полной остановки устройства.
- Никогда не пытайтесь замедлить работу станка вручную.
- Не прикасайтесь к насадке сразу после завершения работы. Она может быть очень горячей и нанести ожоги.
- Не пытайтесь остановить станок, прилагая к насадке боковое давление.
- Не прилагайте к станку чрезмерных усилий. Станок выполнит работу лучше, если обращаться с ним не спеша.
- Избегайте контакта с гвоздями и винтами. Перед работой проверьте заготовку и удалите из нее все гвозди и винты.
- В случае возникновения электрической или механической неполадки немедленно выключите устройство и отсоедините его от электросети.

### 3. ОПИСАНИЕ

Fig.1



- 1. Корпус
- 2. Ручка быстрой регулировки глубины
- 3. Выключатель
- 4. Воздухозаборное отверстие
- 5. Кнопка блокировки шпинделя
- 6. Правая рукоятка
- 7. Барашковые болты
- 8. Индикатор глубины
- 9. Шкала глубины
- 10. Линейка глубины
- 11. Рычаг блокировки глубины погружения
- 12. Ручка регулировки глубины
- 13. Регулятор скорости
- 14. Кнопка защитной блокировки
- 15. Основание
- 16. Адаптер пылеулавливающего устройства
- 17. Параллельная направляющая
- 18. Шаблонная направляющая
- 19. Длинные направляющие штанги
- 20. Гаечный ключ
- 21. Винт
- 22. Игла для центровки положения
- 23. Поворотный шпиндель ограничителя глубины
- 24. Стопорная гайка втулки

## 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение	230–240В~
Частота	50 Гц
Потребляемая мощность	1200 Вт
Скорость работы без нагрузки	11 500–30 000 об/мин
Втулка	8 мм
Глубина погружения	52 мм
L <sub>pa</sub> (уровень звукового давления) (K=3 дБ (A))	86 дБ (A)
L <sub>wa</sub> (уровень звуковой мощности) (K=3 дБ (A))	97 дБ (A)
Значение вибрации (K=1,5 м/с <sup>2</sup> )	6,23 м/с <sup>2</sup>

## 5. ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ



**Предупреждение.** Перед выполнением операций по регулировке, обслуживанию или замене фрез отключайте устройство от источника питания.

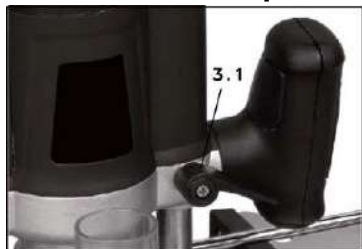
### 5.1 Ограничитель глубины



Найдите шпindelь ограничителя глубины. Ослабьте фиксатор (2.1) и опустите шпindelь в отверстие станка (2.3). Установите шкалу глубины в самое верхнее положение и затяните фиксатор (2.2).

Запомните значение на шкале глубины.

### 5.2 Рычаг блокировки глубины погружения



С задней правой стороны станка (если смотреть спереди) расположен рычаг блокировки глубины погружения. Убедитесь, что он находится в открытом положении. Это позволит зафиксировать корпус станка в любом вертикальном положении (3.1).

### 5.3 Погружные операции



Примите устойчивое положение. Для выполнения погружных операций возьмитесь за обе рукоятки и потяните вниз. Корпус станка должен опуститься вниз.

Перестаньте давить на рукоятки, и пружины вернут корпус станка в исходное верхнее положение.

#### 5.4 Отверстие для удаления пыли



Рекомендуется всегда подключать пылеулавливающее устройство к отверстию для удаления пыли (прочитайте специальные инструкции по технике безопасности, относящиеся к частицам пыли, которые могут быть вредны для здоровья). Для удаления частиц пыли, возникающих во время работы устройства, приобретите подходящее коммерческое устройство для улавливания пыли или используйте трубу пылесоса.

Убедитесь, что стопорная гайка втулки слегка затянута по часовой стрелке. Это позволит сдвинуть адаптер пылеулавливающего устройства с задней части станка (5.1).

Положите станок горизонтально (таким образом, чтобы выключатель был обращен к верстаку).

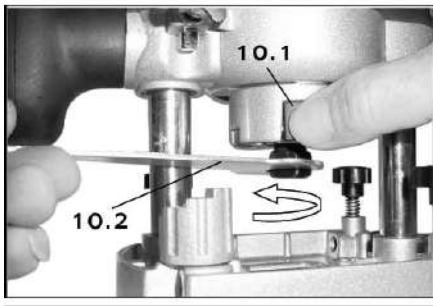
Зафиксируйте адаптер пылеулавливающего устройства с помощью двух винтов с крестообразным шлицем (6.1).

#### 5.5 Параллельная направляющая



Положите параллельную направляющую на столешницу. Две длинные направляющие штанги (7.1) имеют внутреннюю резьбу с одной из сторон. Вставьте направляющие штанги в параллельную направляющую и зафиксируйте с помощью двух винтов с крестообразным шлицем (7.2). Ослабьте три фиксатора, расположенные на основании станка (8.1). Вставьте параллельную направляющую в основание и затяните три фиксатора.

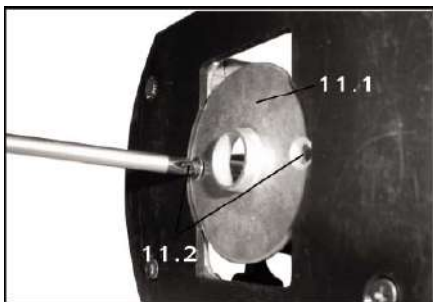
#### 5.6 Замена втулки и установка фрез



**Предупреждение.** Перед выполнением операций по регулировке, обслуживанию или замене фрез отключайте устройство от источника питания. Фрезы подходят для вырезания различных контуров в древесине. Например, для вырезания декоративного канта на рейке для защиты стен от повреждения спинками стульев.

**Примечание.** Некоторые фрезы слишком велики и могут помешать установке пылеулавливающего устройства. В таких случаях следует использовать респиратор во время работы. Найдите кнопку блокировки шпинделя на передней части станка, нажмите и удерживайте ее (10.1). С помощью прилагаемого гаечного ключа ослабьте гайку втулки, повернув ее против часовой стрелки (10.2). Снимите гайку с втулки и очистите шпиндель и втулку от любых загрязнений (установите на место, следуя обратному порядку демонтажа). Чтобы установить фрезу, ослабьте гайку втулки и вставьте хвостовик фрезы во втулку. Убедитесь, что хвостовик фрезы вошел внутрь втулки минимум на 20 мм или не менее, чем на половину длины. В противном случае фреза может быть плохо закреплена, что приведет к ее ослаблению во время использования. Нажмите и удерживайте кнопку блокировки шпинделя, а затем затяните гайку втулки. Периодически проверяйте надежность затяжения гайки во время работы.

## 5.7 Направляющая втулка



**Примечание.** Установка направляющей втулки ограничивает размер фрез, которые могут использоваться. Направляющая втулка устанавливается на основание станка и позволяет устройству перемещаться как по внутреннему, так и по внешнему режущему контуру. Направляющая втулка может использоваться и вместе с отверстием для удаления пыли, и без него. При использовании вместе с отверстием для удаления пыли направляющая втулка крепится к резьбовым вставкам отверстия для удаления пыли. При использовании без отверстия для удаления пыли закрепляйте направляющую втулку с помощью двух прилагаемых гаек. Открутите два винта, фиксирующих отверстие для удаления пыли. Поместите направляющую втулку на основание (11.1) и зафиксируйте с помощью двух винтов (11.2). Все фрезы необходимо устанавливать во втулку через направляющую втулку.



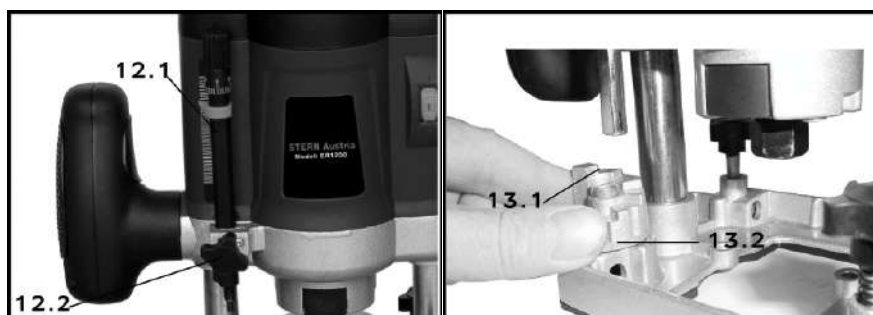
## 6. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**Внимание!** Данное руководство содержит инструкции по выполнению базовых фасонно-фрезерных операций. Рекомендуется приобрести хорошее руководство по фасонно-фрезерной резке, чтобы использовать весь потенциал данного станка.



**Предупреждение.** При использовании станка и параллельных направляющих для обработки декорированных и окрашенных поверхностей: Заклейте декорированную поверхность или основание станка и параллельную направляющую малярным скотчем или аналогичным защитным средством.

### 6.1 Регулировка глубины погружения



Для регулировки глубины погружения откройте рычаг блокировки глубины погружения и опустите станок на нужную глубину, удерживая его за рукоятки. Закройте рычаг блокировки.

Для выполнения погружных операций с использованием заданной глубины отрегулируйте ограничитель глубины (12.1) и зафиксируйте его в этом положении с помощью фиксатора (12.2).

Данное устройство оснащено поворотным механизмом, который позволяет достигать максимальной глубины резания с помощью прохождения максимум семи значений настройки, в зависимости от требуемой глубины резания (13.2). С каждым следующим значением настройки глубина резания изменяется приблизительно на 3 мм. Установите поворотный шпиндель ограничителя глубины таким образом, чтобы его наименьшее значение находилось на одном уровне с ограничителем глубины.

Вращайте поворотный шпиндель ограничителя глубины до тех пор, пока он не будет установлен на наибольшее значение, которое позволит удалять материал на уровне стержня ограничителя глубины. Опустите станок в это положение и выполните первый проход.

Поверните шпиндель на следующее меньшее значение глубины резания, опустите станок и выполните следующий проход. Повторяйте данную процедуру до тех пор, пока не будет достигнута необходимая глубина фаски.

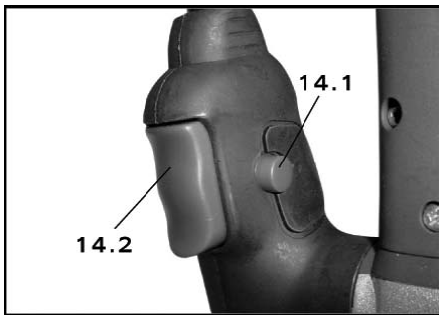
### 6.2 Выполнение нескольких проходных срезов

Для резки в несколько этапов при выполнении глубоких срезов, которые требуют более одного прохода, используйте поворотный шпиндель ограничителя глубины (13.2) в качестве вспомогательного средства.

Настройте желаемую глубину с помощью шкалы, установив поворотный шпиндель ограничителя глубины на наименьшее значение (13.1). Поверните шпиндель таким образом, чтобы наибольшее значение находилось ниже ограничителя глубины, и выполните первый срез/проход. Повторите проход на следующем меньшем значении глубины и так далее, пока не будет достигнута нужная глубина среза. Срез также может выполняться с использованием двух значений глубины за два прохода.

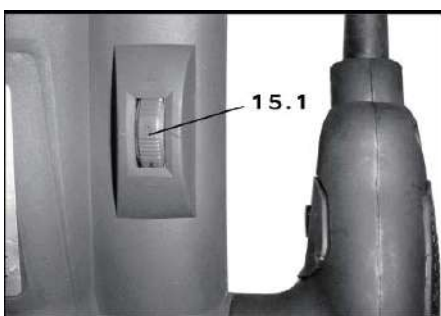
### 6.3 Включение и выключение





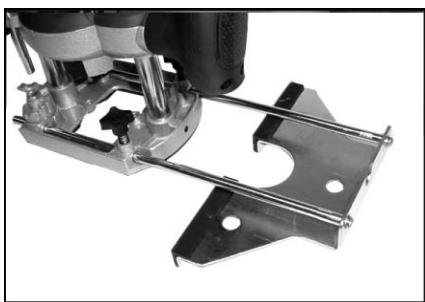
Данный станок оснащен кнопкой защитной блокировки, которая позволяет предотвратить непредвиденные запуски. Крепко возьмитесь за рукоятки станка обеими руками. Нажмите кнопку защитной блокировки (14.1) большим пальцем, а затем зажмите и удерживайте выключатель питания (14.2). Чтобы остановить станок, просто отпустите выключатель.

#### **6.4 Изменение скорости**



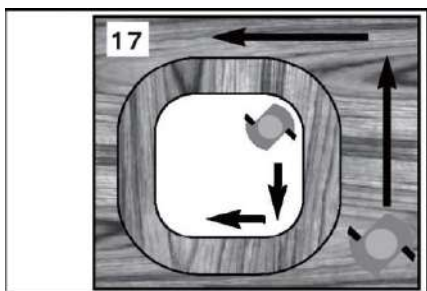
Для увеличения или уменьшения скорости просто вращайте регулятор скорости (15.1), расположенный на передней правой части станка. Чем меньше фреза, тем выше скорость. Чем больше фреза, тем ниже скорость. Фрезы, которые вращаются слишком быстро, могут обжечь заготовку, оставив подпалы.

#### **6.5 Использование параллельной направляющей**



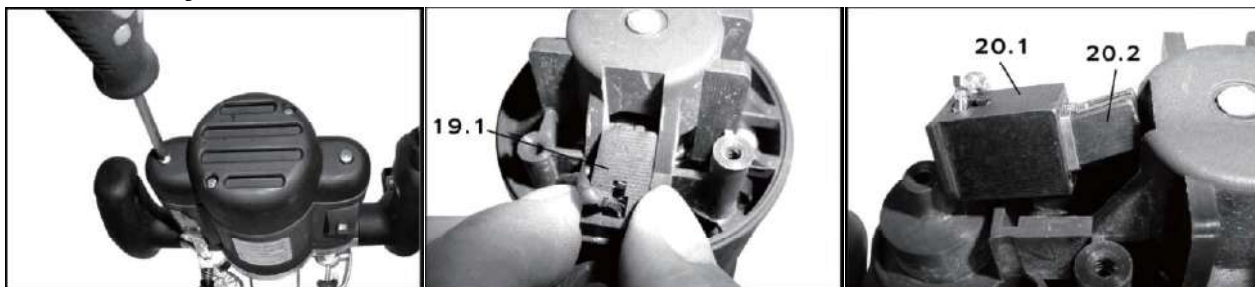
Параллельная направляющая может использоваться для выполнения нескольких срезов, параллельных краям заготовки. Установите параллельную направляющую в основание станка и настройте нужное расстояние между резцом и направляющей. Зафиксируйте направляющую на месте с помощью двух фиксаторов. Прижмите край заготовки к параллельной направляющей и выполните проход.

#### **6.6 Направление резания**



Чтобы избежать вибрации и достичь наилучших результатов, внешние срезы необходимо выполнять в направлении против часовой стрелки, а внутренние — в направлении по часовой стрелке.

### 6.7 Замена угольных щеток

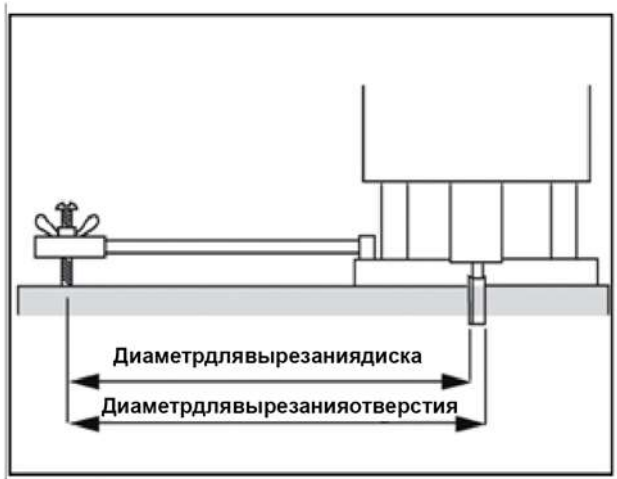


**Предупреждение.** Перед выполнением операций по регулировке, обслуживанию или замене фрез отключайте устройство от источника питания.

**Если угольные щетки необходимо заменить, это должен сделать квалифицированный специалист по ремонту (всегда заменяйте две щетки одновременно).**

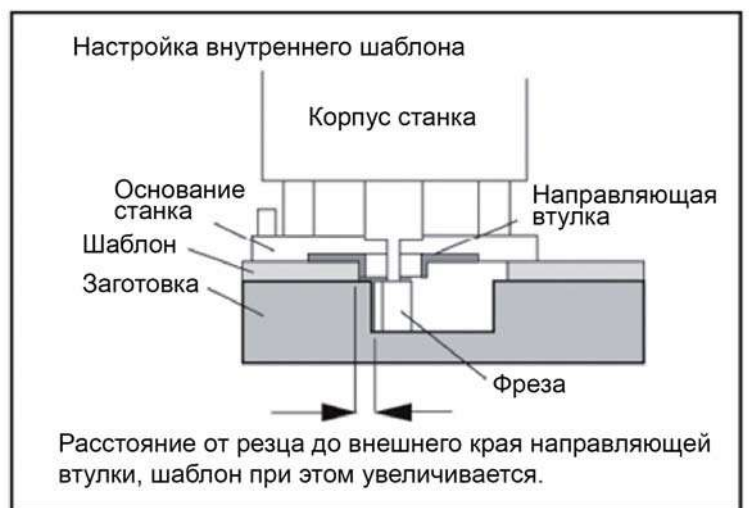
Если производительность станка снизилась или через вентиляционные отверстия в верхней части устройства видно сильное искрение, необходимо заменить угольные щетки. Открутите четыре винта с крестообразным шлицем, которые фиксируют крышку отсека угольных щеток. Аккуратно снимите крышку. Найдите щетки (по одной с каждой стороны) и снимите их, подняв вверх или вытянув наружу (19.1). Будьте осторожны, чтобы не повредить проводку. Удерживая черный внешний корпус (20.1), извлеките пружинные угольные щетки (20.2). Всегда заменяйте обе щетки одновременно, приобретая их у авторизованного продавца. Установите угольные щетки на место в исходное положение. Повторите то же самое с другой стороны. Убедитесь, что вентиляционные отверстия не засорены опилками, стружкой и т. д. Всегда поддерживайте чистоту погружных направляющих и смазывайте их легким многоцелевым маслом. В устройстве нет других частей, обслуживаемых пользователем.

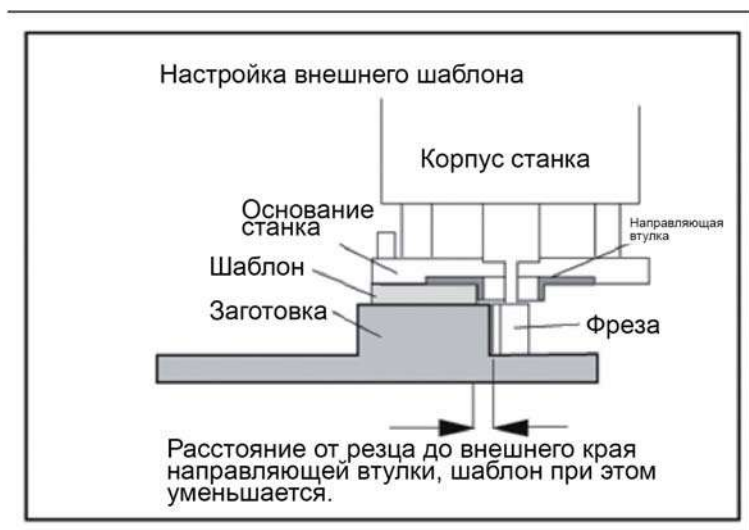
### 6.8 Использование принадлежности для вырезания отверстий



Для использования принадлежности для вырезания центральных отверстий сначала снимите параллельную направляющую и одну из направляющих штанг. Прикрепите принадлежность для вырезания центральных отверстий к штанге параллельной направляющей, установленной на значение диаметра отверстия, измеряемого от центра отверстия до внешнего края резца. Просверлите в заготовке отверстие нужного размера в требуемой центральной точке и расположите принадлежность для вырезания центральных отверстий в центр просверленного отверстия. Теперь станок будет двигаться относительно этой центральной принадлежности. При вырезании диска с помощью вышеописанной процедуры измеряйте радиус диска от центра принадлежности для вырезания отверстий до внутреннего края резца.

### 6.9 Калибровка шаблона (Рис. 22–23)





Размер шаблона определяется размером используемого резца. С установленными резцом и направляющей втулкой измерьте расстояние от внешнего края направляющей втулки до края резца. Внутренние шаблоны должны быть больше обрабатываемого профиля на эту величину. Внешние шаблоны должны быть меньше обрабатываемого профиля на эту величину.

## 6.10 Регулятор скорости

Требуемую скорость можно выбрать при помощи регулировочного кольца (в том числе во время работы устройства).

Min-2 — низкая скорость

3-4 — средняя скорость

5-Max — высокая скорость

Материал	Фасонно-фрезерный станок	Уровень скорости
Твердая древесина (бук)	4-10 мм	5-Max
	12-20 мм	3-4
	22-40 мм	Min-2
Мягкая древесина (сосна)	4-10 мм	5-Max
	12-20 мм	3-4
	22-40 мм	Min-3
ДСП	4-10 мм	3-Max
	12-20 мм	2-4
	22-40 мм	Min-3
Пластик	4-15 мм	2-3
	16-40 мм	Min-2

Значения, указанные в таблице, являются стандартными. Необходимая скорость зависит от материала и рабочих условий и может быть определена на практике.

После длительного использования устройства на низкой скорости дайте ему остыть, запустив на максимальной скорости без нагрузки на 3 минуты.

## 7. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Данный инструмент не требует никакого специального обслуживания.

Если угольные щетки необходимо заменить, это должен сделать квалифицированный специалист по ремонту (всегда заменяйте две щетки одновременно).

Если кабель питания поврежден, то во избежание поражения электрическим током его должен заменить изготовитель, его технический представитель или другой квалифицированный специалист.

## Очистка

Не используйте растворители для очистки пластиковых частей. Большинство пластиковых частей чувствительны к различным бытовым растворителям и могут быть повреждены. Для очистки от грязи, угольной пыли и т. п. используйте чистую ткань.

## Смазка

Все подшипники в этом инструменте имеют достаточное количество высококачественной смазки на весь срок службы при нормальных условиях эксплуатации, поэтому дополнительная смазка не требуется.

## 8. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

**ВНИМАНИЕ!** Данное устройство маркировано символом, указывающим на утилизацию электрических и электронных отходов. Это означает, что данное устройство нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Его необходимо сдать на утилизацию в пункт сбора отходов в соответствии с европейской директивой об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Для получения рекомендаций по утилизации обратитесь в местные органы власти или в магазин. Затем устройство будет переработано или ликвидировано в целях снижения влияния на окружающую среду. Электрическое и электронное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия опасных веществ.



## 9. ГАРАНТИЯ

1. Продукция разработана в соответствии с высшими стандартами качества для бытовых инструментов. Мы предоставляем на свои продукты 6-месячную гарантию со дня приобретения. Эта гарантия распространяется на все дефекты материалов и производства, которые могут возникнуть. Никакие другие претензии любого вида, прямые или косвенные, относящиеся к людям или материалам, не могут быть удовлетворены.

2. В случае возникновения проблемы или обнаружения дефекта необходимо прежде всего обратиться к дилеру. В большинстве случаев дилер может решить проблему или устранить дефект.

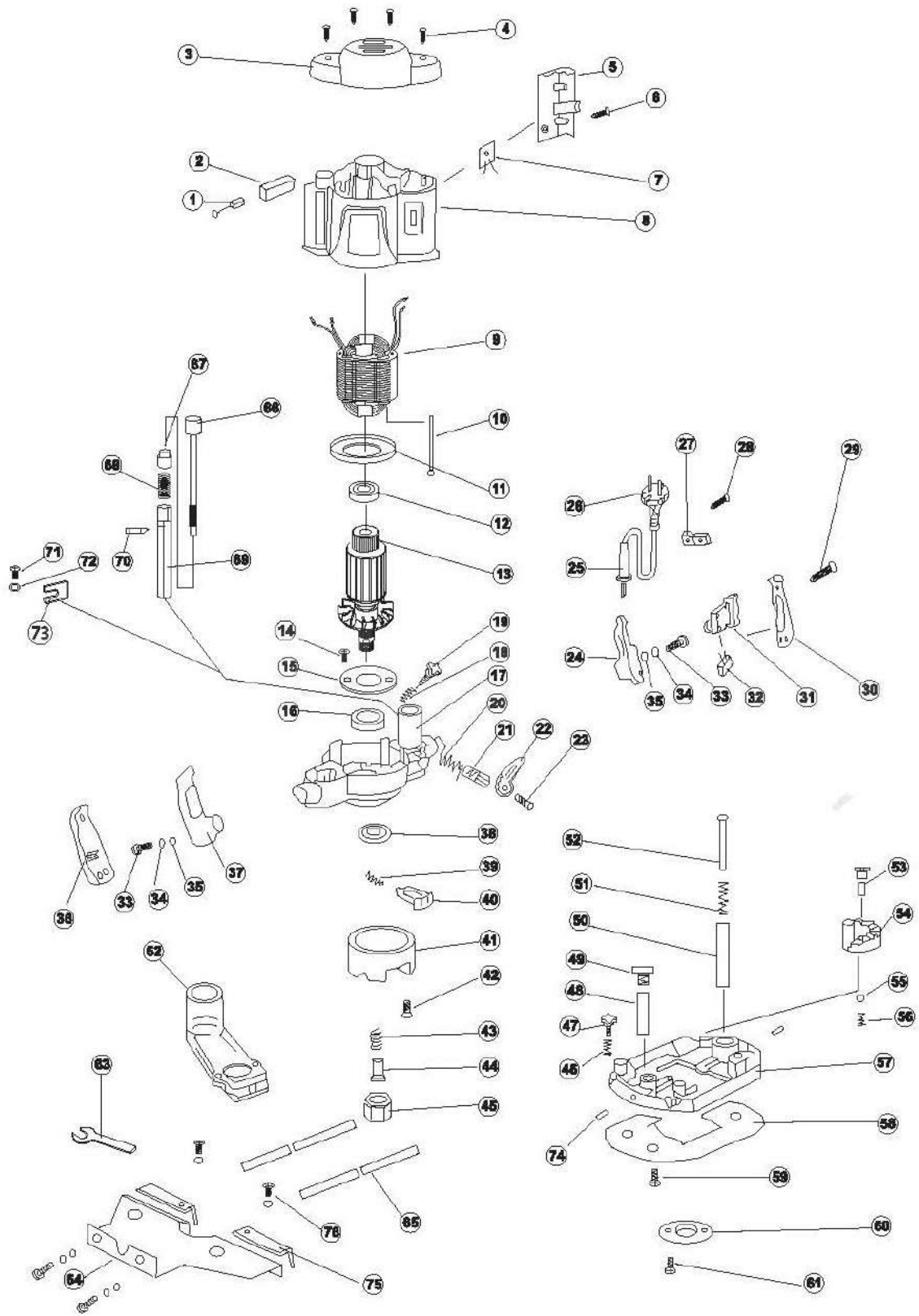
3. Ремонт или замена деталей не продлевают изначальный срок гарантии.

4. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие вследствие износа или неправильного обращения.

Кроме прочего, это касается неисправностей, связанных с износом выключателей, защитных цепей и двигателей.

**5. Претензия в рамках гарантийных обязательств может быть принята только при следующих условиях.**

- Имеется подтверждение даты покупки в виде чека.
  - Никакой ремонт и (или) замена частей устройства не проводились третьими лицами.
  - Инструмент использовался должным образом (не перегружался и на него не устанавливались комплектующие сторонних производителей).
  - Нет следов повреждений вследствие внешних воздействий, таких как песок или камни.
  - Нет следов повреждений вследствие несоблюдения инструкций по технике безопасности и правил использования.
6. Условия гарантийного обслуживания применяются вместе с нашими правилами продажи и поставки.
7. Неисправные инструменты, подлежащие возврату компании-производителю через дилера, принимаются при условии надлежащей упаковки изделия. Если покупатель возвращает товары непосредственно в нашу компанию, мы сможем выполнить обслуживание таких товаров только при условии, что покупатель оплачивает расходы на транспортировку.
9. Компания-производитель не принимает продукцию, не упакованную должным образом.



## 10. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

**ADEO Services  
135 rue Sadi Carnot  
CS 00001**

**59790 Ronchin — France ( Франция)**

Заявляем, что данный продукт:  
**Фасонно-фрезерный станок 1200 Вт  
Модель: M1R-KZ3-8**

Удовлетворяет требованиям следующих директив Совета:

Директива по машинному оборудованию 2006/42/ЕС

Директива об электромагнитной совместимости 2014/30/EU

Директива ЕС об ограничении использования некоторых вредных веществ

в электрическом и электронном оборудовании 2015/863, дополнение к Директ

иве 2011/65/EU

и соответствует следующим нормам:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-17:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-4:2013

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-8:2017

Директор по международным закупкам

Две последние цифры года присвоения маркировки CE: 19



Richie PERMAL

Руководитель отдела качества поставщика

Уполномоченный представитель Жюльена Ледина (Julien Ledin), руководителя отдела качества








ADEO

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot — CS 00001 59790 RONCHIN — France (Франция)

Подписано в Шанхае 27/03/2019



## SYMBOLS

	WARNING-To reduce the risk of injury, user must read instructions carefully
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives
	Class II machine – Double insulation – You don't need any earthed plug.
	Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual
	Wear eye protection
	Wear respiratory protection
	This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.

## CONTENTS

- 1、 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS
- 2、 ROUTER SAFETY WARNINGS
- 3、 DESCRIPTION
- 4、 TECHNICAL DATA
- 5、 ASSEMBLY INSTRUCTIONS
- 6、 OPERATING INSTRUCTIONS
- 7、 CLEANING AND MAINTENANCE
- 8、 ENVIROMENT
- 9、 WARRANTY
- 10、 CE DECLARATION

## 1、 GENERAL POWER TOOLS SAFETY WARNINGS



**WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away**

**from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) Recommendation for the operator to wear hearing protection.

#### 4) **Power tool use and care**

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### 5) **Service**

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## 2. **ROUTER SAFETY WARNINGS**

**1. HOLD POWER TOOL BY INSULATED GRIPPING SURFACES, BECAUSE THE CUTTER MAY CONTACT ITS OWN CORD.** Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator

**2. USE CLAMPS OR ANOTHER PRACTICAL WAY TO SECURE AND SUPPORT THE WORKPIECE TO A STABLE PLATFORM.** Holding the work by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.

- Always wear a dust mask and ear protection when using this power tool.
- Use only bits, which are designed for this router.
- Use only sharp bits that are not chipped or cracked. Blunt bits will cause stalling.
- Secure small pieces of wood firmly before working. Never hold them in your hand.
- Danger. Keep hands away from the cutting area.
- Secure the workpiece by means of the clamping equipment.
- Before starting up, check that the bit is firmly positioned and secured into the collets.
- The maximum indicated limit rotation speed of the milling bit must not be exceeded.
- Routing must always be carried out against the direction of rotation (bit rotation) of the bit.
- The bit must be running at full speed before lowering into the work-piece.

- When operating the machine, take great care and always hold the router handles firmly with both hands. Always provide for a secure footing when working.
- Beware of the reaction torque of the machine, particularly if the bit becomes jammed in the workpiece.
- On completion of work, allow the machine to slide back to its initial position by releasing the handle.
- Make yourself familiar with your working area and be alert for possible hazards, which you might not hear due to machine noise.
- Caution: Allow for run down time of bit after turning router off. Wait for the machine to come to a complete stop before removing from the work piece.
- Never slow the router down with your hands.
- Do not touch the bit immediately after operation; it may be extremely hot and could burn you.
- Never stop the router by applying lateral pressure to the bit.
- Do not force the router. Your router will do a better job if you take it slowly.
- Avoid cutting nails and screws. Inspect timber and remove all nails and screws before cutting.
- In the event of an electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the saw and disconnect the power lead from the mains supply.

### 3. DESCRIPTION

Fig.1



- 1 Housing
- 2 Depth adjust knob(quick)
- 3 On/Off switch
- 4 Air inlet
- 5 Spindle lock button
- 6 Right handle
- 7 Wing bolts
- 8 Depth indicator
- 9 Depth scale
- 10 Depth ruler
- 11 Plunge locking lever
- 12 Depth adjust knob
- 13 Variable speed dial
- 14 Safety button
- 15 Base
- 16 Dust extraction adapter
- 17 Parallel guide
- 18 Template guide
- 19 Long guide rods
- 20 Extra collet
- 21 Spanner
- 22 Screw
- 23 Centering position needle
- 24 Depth stop turret
- 25 Collet lock nut

## 4. TECHNICAL DATA

Voltage:	230-240V~
Frequency:	50Hz
Power input:	1200W
No load speed:	11500 – 30000/min
Collet:	8mm
Plunge depth:	52mm
Lpa (sound pressure)(K=3dB(A)):	86dB(A)
Lwa (sound power) (K=3dB(A)):	97dB(A)
Vibration value (K=1.5 m/s <sup>2</sup> ):	6.23m/s <sup>2</sup>

## 5. ASSEMBLY INSTRUCTIONS



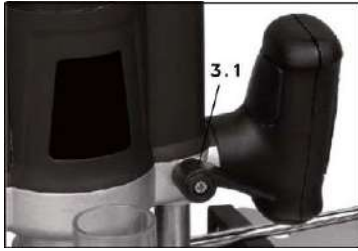
**Warning:** Isolate the machine from the power supply before any adjustments, maintenance or when changing router bits.

### 5.1 Depth stop



Locate the depth stop spindle. Slacken the securing knob (2.1) and lower the spindle into the router casting (2.3) Leaving the depth scale in its upper most position, tighten the securing knob (2.2) . Note the depth scale.

### 5.2 Plunge locking lever



To the rear and to the right of the router (when viewed from the front) is the plunge locking lever. Make sure it is in the release position. This enables you to lock the router body in any vertical position (3.1).

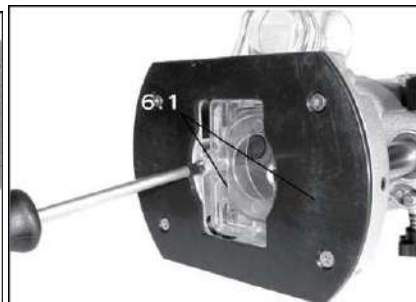
### 5.3 Plunge operation



Adopt a well balanced body position. Grip both handles and press downwards to plunge the router. The router body to move downwards

Release the downward pressure and the springs will allow the router body to return to the uppermost position.

### 5.4 Dust extraction outlet

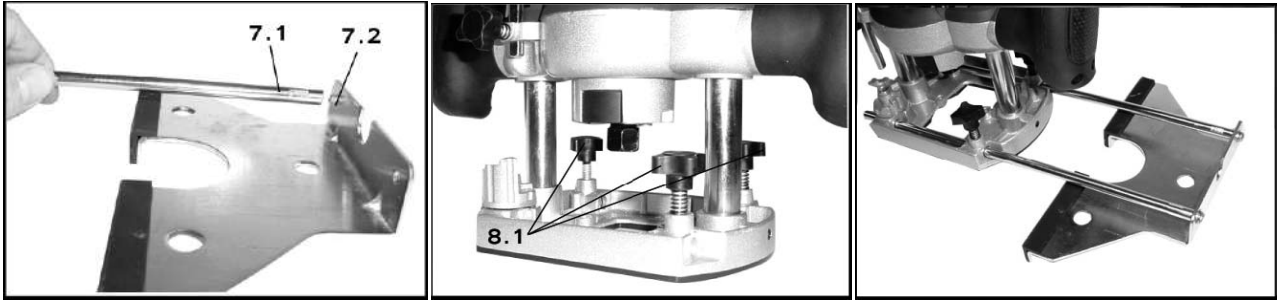


It is recommended that the dust extraction outlet is used at all times. (read special safety instruction relating to dust particles that are harmful to your health). A suitable commercial dust extractor can be purchased or a vacuum cleaner pipe can be used to extract dust particles as the machine is cutting.

Make sure that the collet securing nut is loosely tightened in a clockwise direction. This allows the dust extraction adapter to slide in from the rear of the router (5.1).

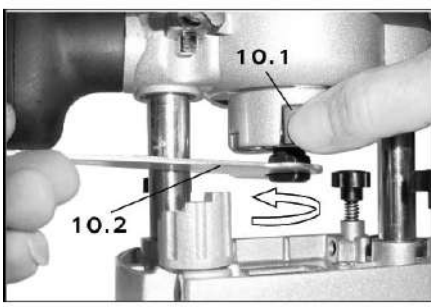
Turn the router face down (ie with the switch facing your work bench). Secure the extraction adapter with the two cross head screws (6.1).

### 5.5 Parallel fence



Place the parallel fence on the work top. The two long guide rods (7.1) have a female thread at one end. Offer the guide rods to the parallel fence and secure with the two cross head screws (7.2). Slacken the three securing knobs that are located in the router base (8.1). Offer the parallel guide into the base and re-secure the three knobs.

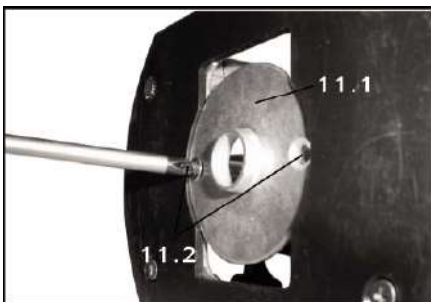
### 5.6 Changing the collet & fitting router bits



**Warning:** Isolate the machine from the power supply before any adjustments, maintenance or when changing router bits. Router bits are available in different profiles in wood. An example would be the decorative edging on a dado rail. The machine comes with two different sized collets in 8mm and 6mm. This allows the router to accept a wide range of router bits. Note: Some router bits are too large to enable the dust extraction to be fitted. In these cases a dust mask must be worn. Locate the spindle lock on the front of the router, press and hold in (10.1). With the supplied spanner slacken the collet nut in an anti-clockwise direction (10.2).

Remove the collet nut along with the collet and clean any debris away from the spindle and collet (refitting is a reverse of the above procedure). To insert a router bit, slacken the collet nut and insert the router bit shaft into the collet. Make sure at least 20mm or at least half the shaft length of the router bit inserts into the collet. Any less and the router bit would become unstable and could work loose. Press and hold the spindle lock and tighten the collet nut. Periodically check the tightness of this nut when working.

### 5.7 Guide bush



Note: fitting the guide bush will restrict the size of router bit that can be used. The router guide bush attaches



to the router base and allows the machine to follow either an internal or external cutting profile. The guide bush can be used with or without the dust extraction outlet. If used with the dust extraction outlet the guide bush is secure using the threaded inserts in the dust extraction outlet. If used without the dust extraction outlet the two nuts supplied will have to be used. Remove the two screws that secure the dust extraction outlet. Place the guide bush onto the base (11.1) and secure with the two screws (11.2). Any router bits will have to be inserted into the collet through the guide bush.

## 6. OPERATING INSTRUCTIONS

**Caution:** This manual is a basic guide to routing. We recommend you purchase a good quality routing book to be able to use the router to its full potential.



**Warning:** When using the router and parallel guides on highly decorative and finished surfaces: Cover either decorative surfaces or the router base and parallel fence with masking tape or other protection.

### 6.1 Adjusting the plunge depth



To adjust the plunge depth release the plunge locking lever and apply pressure to the handles of the router until the required depth is achieved. Re-secure the locking lever.

To plunge to a predetermined depth adjust the depth stop (12.1) and lock in position with the locking knob (12.2)

This machine is equipped with a turret mechanism which allows the maximum depth of cut to be achieved in a maximum of seven stages depending on the depth of cut required (13.2). Each step of the turret is equal to approximately 3mm depth of cut. Set the depth stop turret until the lowest step is in line with the depth stop. Turn the depth stop turret, until the highest step that will allow material removed is in line with the depth stop rod. Plunge the router to this position and complete the first pass.

Rotate the turret stop to the next lowest cut depth. Plunge the router and complete the next pass. Repeat this process until the required depth has been achieved.

### 6.2 Making multiple pass cuts

To cut in stages, when making deep cuts that require more than one cut, you need use the depth stop turret (13.2) to assist the procedure.

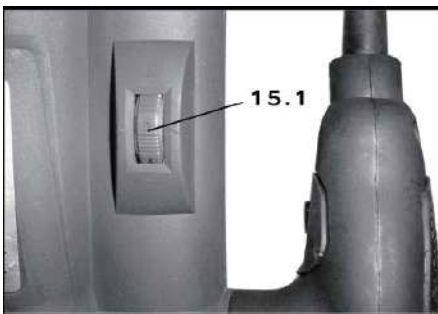
Set the desired depth with the depth stop gauge to the lowest depth stop turret post (13.1) Rotate the turret so the highest point is under the depth stop and make the first cut/pass. Repeat the cut at the second height and finally at the desired height. Passes can also be made using two of the positions when the cut can be made in only two passes.

### 6.3 Stopping and starting



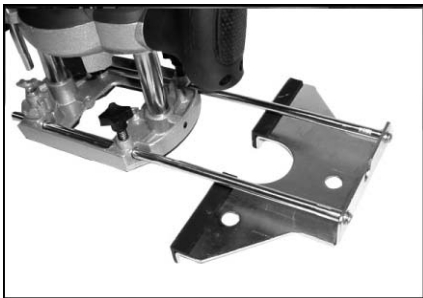
This router is fitted with a safety button to prevent accidental starting. Hold the router firmly with both hands on the grips. Use your thumb to press in the safety button (14.1) then squeeze the On/Off switch (14.2) and hold. To stop the machine, just simply release the switch.

#### 6.4 Variable speed



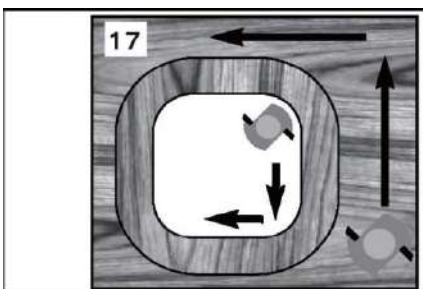
Located at the front right of the machine is the variable speed dial (15.1) simply rotate the dial to increase or decrease the speed. The smaller the router bit the faster the speed. The larger the router bit the slower the speed. A router bit that is rotating too fast will scorch the work piece leaving a burn mark.

#### 6.5 Using the parallel fence



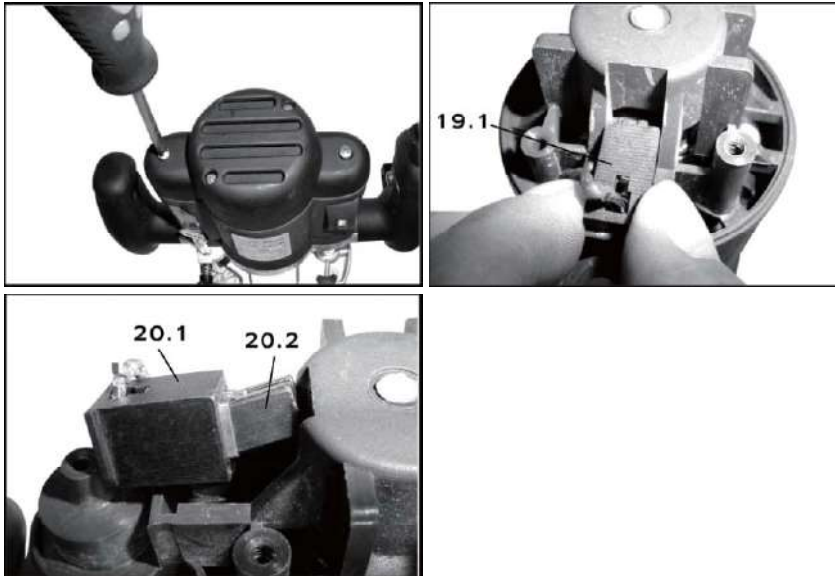
The parallel guide can be used to make a cut at a parallel distances from the edge of the work piece. Slide the parallel fence into the base of the router and set the desired distance from the cutter to the fence. Secure the fence in place with the two locking knobs. Hold the fence securely against the edge of the work piece and perform the operation.

#### 6.6 Direction of cut



In order to avoid it chatter and to obtain the best results, cuts need to be made in an anti-clockwise direction for external cuts and a clockwise direction for internal cuts

### 6.7 Replacing carbon brushes

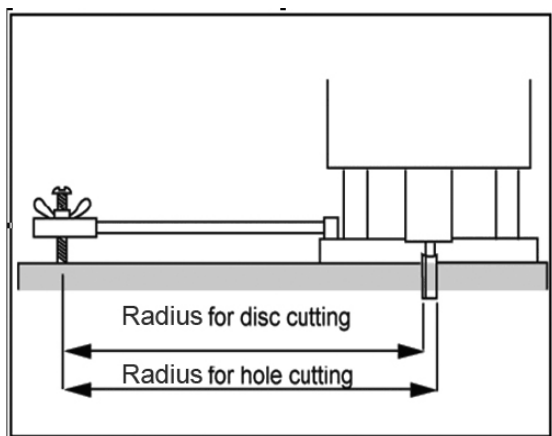


**Warning:** Isolate the machine from the power supply before any adjustments, maintenance or when changing router bits

**If the carbon brushes need to be replaced, have this done by a qualified repair person (always replace the two brushes at the same time).**

If the performance of your router is poor or there is excessive sparking visible through vents on top of the machine the carbon brushes need replacing. Remove the four cross head screws that secure the brush cover. Carefully remove the cover. Locate the brushes (one each side) and lift upwards and outwards (19.1). Be careful not to disturb any wiring. Hold the black outer casing (20.1) and remove the spring loaded carbon brush (20.2) Always replace in pairs obtainable from your stockist. Re-fit the carbon brushes and place them back into position. Repeat operation for other side. Ensure that the machines ventilation slots are kept clear of sawdust/chippings etc. Keep plunge guides clean and lubricated with a light multi purpose oil. There are no other user serviceable parts in this unit.

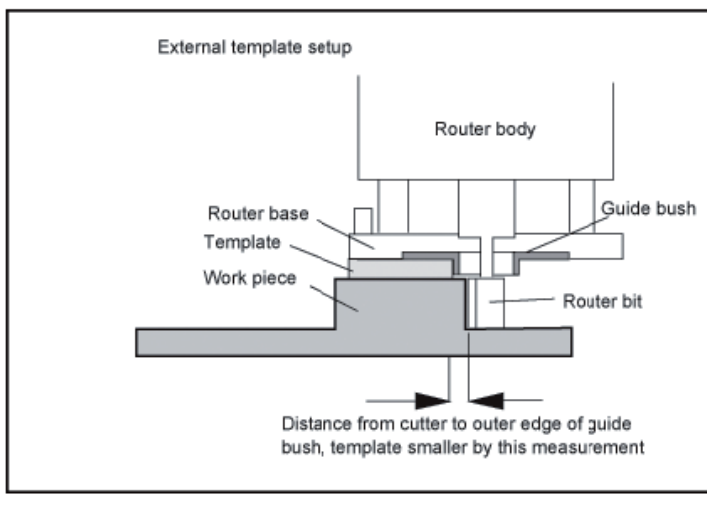
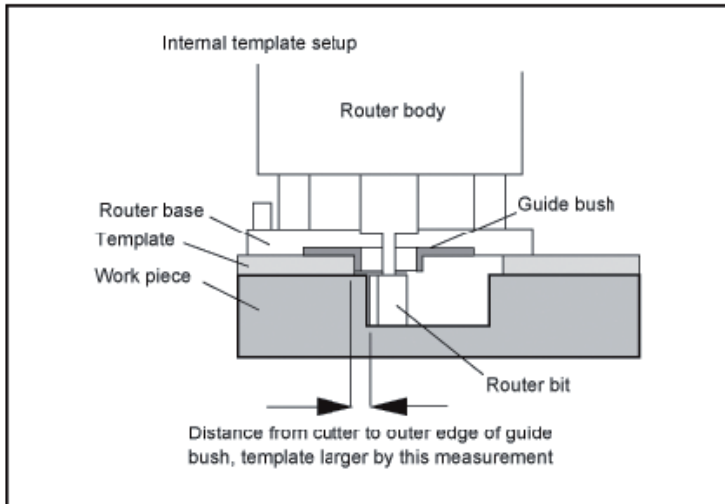
### 6.8 Using the hole cutting attachment



To use the hole cutting centre attachment, first remove the guide fence and one of the guide fence rods.

Attach the hole cutting centre to the guide fence rod and fit it to the radius of the hole required from the centre of the hole to the outer edge of the cutter. Spindle a suitable size hole in the work piece at the required centre point and locate the hole cutting centre to the predrilled hole. The router will now pivot on the hole cutting centre. If a disc is required follow the above procedure but measure the radius of the disc required from the centre of the hole cutting centre, to the inner edge of the cutter.

### 6.9 Template sizing (Fig.22-23)



The size of the template will be determined by the size of the cutter to be used. With the guide bush and a router cutter fitted measure the distance from the outer edge of the guide bush to the edge of the cutter. For internal templates the template will need to be larger by this amount than the profile to be cut. For external templates the template will need to be smaller by this amount than the profile to be cut.

### 6.10 Speed adjuster

With the thumbwheel, the required speed can be selected (also while running).

Min-2 Low speed

3-4 Medium speed

5-Max High speed

Material	Router	Speed stages
Hardwood(Beech)	4-10mm	5-Max.

	12-20mm 22-40mm	3-4 Min.-2
Softwood (Pine)	4-10mm 12-20mm 22-40mm	5-Max. 3-4 Min.-3
Particle board	4-10mm 12-20mm 22-40mm	3-Max. 2-4 Min.-3
Plastic	4-15mm 16-40mm	2-3 Min.-2

The values shown in the chart are standard values. The necessary speed depends on the material and the operating conditions, and can be determined by practical testing.

After longer periods of working at low speed, allow the machine to cool by running for approx. 3 minutes at maximum speed with no load.

## 7. CLEANING AND MAINTENANCE

The machine does not require any special maintenance.

If the carbon brushes need to be replaced, have this done by a qualified repair person (always replace the two brushes at the same time).

If the supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

### Cleaning

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastic parts are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.

### Lubrication

All the bearings in this tool are lubricated with sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions, therefore no further lubrication is required.

## 8. ENVIRONMENT

**CAUTION!** This product has been marked with a symbol relating to removing electrical and electronic waste.



This means that this product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European WEEE Directive. Contact your local authorities or stocks for advice on recycling. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electrical and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

## 9. WARRANTY

1. The products are designed to highest DIY quality standards. We offer a 6-month warranty for its products, from the date of purchase. This warranty applies to all material and manufacturing defects which

may arise. Further claims of any nature, whether direct or indirect, with regard to persons and/or materials, are not possible.

2. In the event of a problem or defect, you should first always consult your dealer. In most cases, the dealer will be able to solve the problem or correct the defect.

3. Repairs or the replacement of parts will not extend the original warranty period.

4. Defects which have arisen as a result of improper use or wear are not covered by the warranty.

Amongst other things, this relates to switches, protective circuit switches and motors, in the event of wear.

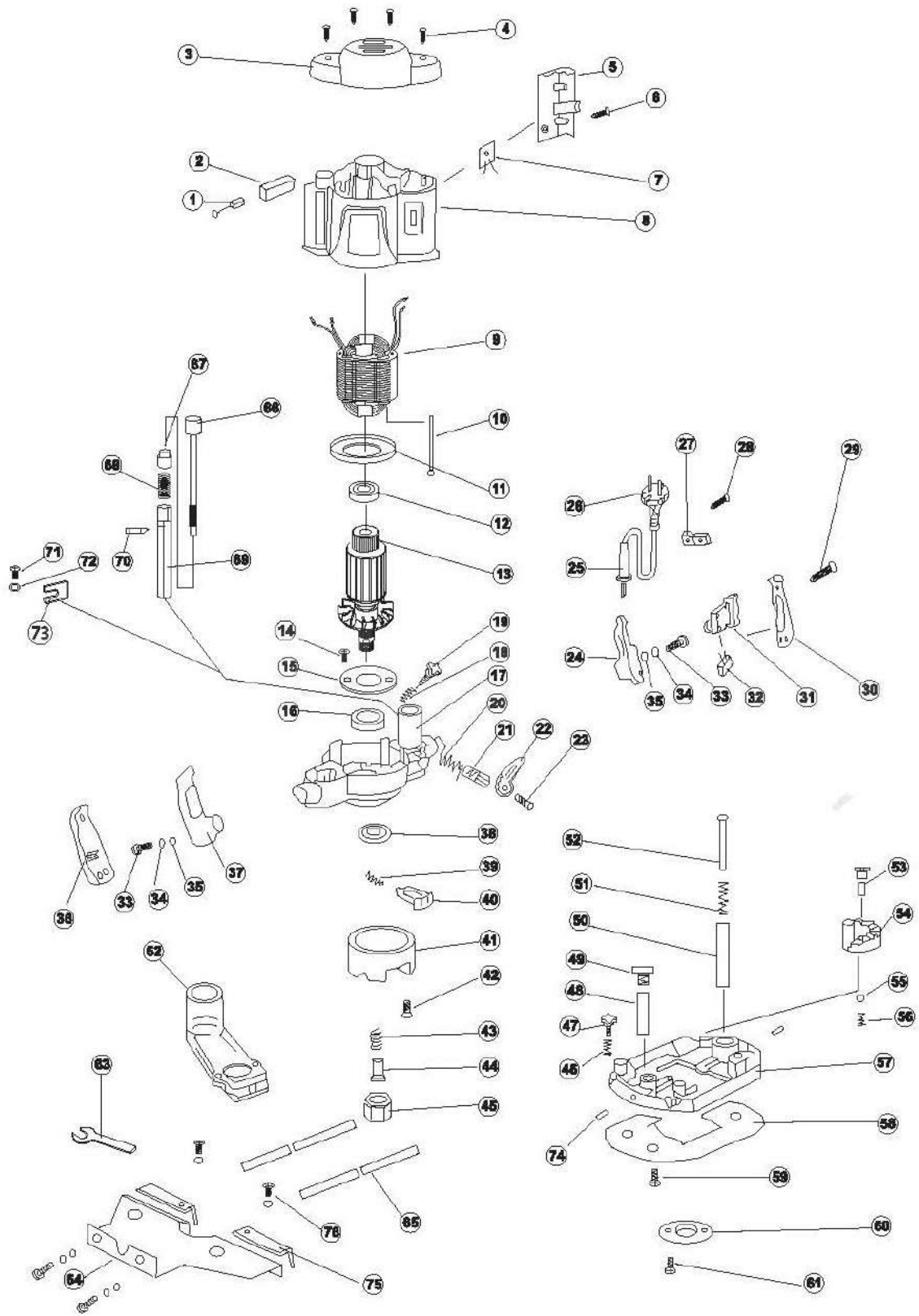
**5. Your claim upon the warranty can only be processed if:**

- Proof of the purchase date can be provided in the form of a receipt
- No repairs and/or replacements have been carried out by third parties
- The appliance has not been subjected to improper use (overloading of the machine or fitting non-approved accessories).
- There is no damage caused by external influences or foreign bodies such as sand or stones.
- There is no damage caused by non-observance of the safety instructions and the instructions for use.

6. The warranty stipulation apply in combination with our terms of sale and delivery.

7. Faulty tools to be returned to via your dealer will be collected by as long as the product is properly packaged. If faulty goods are sent directly to by the consumer, we will only be able to process these goods if the consumer pays the shipping costs.

8. Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted.





## 10、 CE DECLARATION

**ADEO Services**  
**135 rue Sadi Carnot**  
**CS 00001**  
**59790 Ronchin - France**

Declare that the product:

**1200W Router**

**Model: M1R-KZ3-8**

meets the requirements of the following Council directives:

The Machinery Directive 2006/42/EC  
EMC Directive 2014/30/EU  
ROHS Directive(EU)2015/863 amending Directive 2011/65/EU

and conforms to the following norms:

EN 60745-1:2009+A11:2010  
EN 60745-2-17:2010  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
IEC 62321-3-1:2013  
IEC 62321-5:2013  
IEC 62321-4:2013  
IEC 62321-7-2:2017  
IEC 62321-7-1:2015  
IEC 62321-6:2015  
IEC 62321-8:2017

Serial No.: Please refer to the back cover page

Last two numbers of the year CE marking applied: 19



Richie PERMAL

Supplier Quality Leader

Authorized representative of Julien Ledin, ADEO Quality Leader  
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN – France

Signed in Shanghai 27/03/2019

EN

\* Garantie 2 ans / 2 años de garantía / Garantia de 2 anos / Garanzia  
2 Anni / Εγγύηση 2 ετών / 2 lata gwarancji / Гарантия 2 года /  
Гарантія 2 років / Garanție 2 ani / 2-year guarantee



**FR** ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - France

**RU** Поставщик/Импортер/Организация, принимающая претензии по качеству товара в РФ: ООО "Перуа Мерлен Восток" 141031, Московская область, город Мытищи, Осташковское шоссе, дом 1.

Поставщик/Импортер/Организация, принимающая претензии по качеству товара в Республике Беларусь: ООО «Перуа Мерлен Бел», 220020, Республика Беларусь, г. Минск, пр-т Победителей, д.100, каб. 503

**UA** ТОВ «Перуа Мерлен Україна»,  
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна

**KZ** Қазақстан Республикасында өнім саласы бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым: «Перуа Мерлен Қазақстан» ЖШС, Қазақстан Республикасы, 050000, Алматы қ., Қонаев көшесі, 77, «PARK VIEW» БО, 6-қабат, 07-және. Организация, принимающая претензии по качеству продукции в Республике Казахстан: ТОО «Перуа Мерлен Казахстан», Республика Казахстан, 050000, г. Алматы, ул. Куняева, 77, БЦ «PARK VIEW», 6-этаж, офис № 07.

Made in P.R.C. 2019  
Сделано в Китае  
Қытайда жасалған

